

MACHITIDWE A ATUMWI

Lonjezo la Mzimu Woyera

¹ M’buku langa loyamba, ndinakulemba iwe Teofilo zonse zimene Yesu anayamba kuchita ndi kuphunzitsa, ² mpaka tsiku limene anatengedwa kupita kumwamba, mwamphamvu ya Mzimu Woyera, atawalangiza atumwi amene anawasankha. ³ Zitatha zowawa zake Yesu anadzionetsa kwa ophunzira ake, ndi kuonet-sanso maumboni ambiri kuti anali wamoyo. Iye anadzionetsera kwa iwo ndi kuwaphunzitsa za ufumu wa Mulungu pa masiku makumi anayi. ⁴ Nthawi ina atasonkhana nawo pamodzi, Yesu analamulira ophunzira ake kuti, “**Musachoke mu Yerusalemu, koma mudikire mphatso imene Atate anga analonjeza yomwe ndinakuwuzani.**” ⁵ Pakuti Yohane anakubatzani ndi madzi, koma posachedwapa inu mudzabatizidwa ndi Mzimu Woyera.”

Yesu Akwera Kumwamba

⁶ Atumwi atasonkhana pamodzi, iwo anamufunsa Iye kuti, “Ambuye, kodi nthawi ino mubwezeretsa ufumu kwa Israeli?”

⁷ Yesu anawawuza kuti, “**Sikofunika kuti mudziwe za nthawi kapena masiku amene Atate ayika mwa ulamuliro wawo.**” ⁸ Koma mudzalandira mphamvu Mzimu Woyera akadzafika pa inu; ndipo mudzakhala mboni zanga mu Yerusalemu, ku Yudeya konse ndi ku Samariya, mpaka ku malekezero a dziko lapansi.”

⁹ Atatha kuyankhula zimenezi, Yesu anatengedwa kupita kumwamba ophunzira ake akuona, ndipo anabisika m'mitambo.

¹⁰ Yesu akukwera kumwamba, ophunzira ake anayang'anitsitsa ndi chidwi m'mitambo. Mwadzidzidzi anaona anthu awiri ovala zoyera atayimirira pambali pawo. ¹¹ Iwo anati, "Inu, anthu a ku Galileya, chifukwa chiyani mukuyima ndi kumayang'ana m'mitambo? Yesu amene wachotsedwa pakati panu ndi kupita kumwamba, adzabweranso m'njira yomweyi mwamuona akupita kumwamba."

Matiyasi Alowa M'malo mwa Yudasi Isikarioti

¹² Pamenepo atumwi anabwerera ku Yerusalemu kuchokera ku phiri la Olivi, mtunda wosakwana kilomita kuchokera mu mzindamo.

¹³ Atafika mu mzindamo, analowa m'chipinda chammwamba kumene amakhala. Amene analipo anali awa: Petro, Yohane, Yakobo ndi Andrey; Filipino ndi Tomasi, Bartumeyu ndi Mateyu; Yakobo mwana wa Alifeyo ndi Simoni Zelote ndi Yuda mwana wa Yakobo. ¹⁴ Onsewa ndi mtima umodzi anapitiriza kupemphera pamodzi ndi amayi, ndi Mariya amayi ake a Yesu, ndiponso abale ake a Yesu.

¹⁵ Pa nthawi imeneyo Petro anayimirira pakati pa okhulupirira (gulu la anthu pafupifupi 120).

¹⁶ Iye anati, "Abale anga, Malemba anayenera kukwaniritsidwa omwe Mzimu Woyera anayankhula kalekale kudzera mwa Davide za Yudasi, amene anatsogolera amene anamugwira Yesu. ¹⁷ Iye anali mmodzi wa gulu lathu ndipo anatumikira pamodzi ndi ife."

¹⁸ (Yudasi anagula munda ndi ndalama zimene anazipeza pochita zoyipa zija; kumeneko, iye anagwa chamutu, naphulika pakati ndipo matumbo ake wonse anakhuthuka. ¹⁹ Aliyense mu Yerusalemu anamva zimenezi, kotero anatcha mundawo m'chiyankhulo chawo kuti Akeledama, kutanthauza, Munda wa Magazi).

²⁰ Petro anati, “Pakuti kwalembedwa m'buku la Masalimo kuti,
“Nyumba yake isanduke bwinja,
ndipo pasakhale wogonamo.

Ndiponso,

“Wina atenge ntchito yake yautsogoleri.

²¹ Chifukwa chake ndi kofunika kusankha mmodzi wa anthu amene akhala nafe nthawi yonse imene Ambuye Yesu ankayenda nafe, ²² kuyambira pa nthawi ya ubatizo wa Yohane mpaka nthawi imene Yesu anatengedwa pakati pathu. Pakuti mmodzi wa anthu awa ayenera kukhala mboni pamodzi ndi ife zakuuka kwake.”

²³ Pamenepo anasankha anthu awiri, Yosefe wotchedwa Barsaba (wodziwikanso kuti Yusto) ndi Matiyasi. ²⁴ Kenaka iwo anapemphera nati, “Ambuye mukudziwa mtima wa aliyense. Tionetseni amene mwamusankha mwa awiri awa ²⁵ kuti atenge ntchito iyi ya utumwi, imene Yudasi anasiya napita kumalo womuyenera.”

²⁶ Tsono anachita maere, ndipo maerewo anagwera Matiyasi. Tsono iye anawonjezedwa pa gulu la atumwi khumi ndi mmodziwo.

2

Kubwera kwa Mzimu Woyera

¹ Litafika tsiku la chikondwerero cha Pentekosite, onse anali pamodzi. ² Mwadzidzidzi kunamveka mkokomo kuchokera kumwamba ngati wa mphepo yamphamvu, ndipo inadzaza nyumba yonse imene amakhala. ³ Iwo anaona zinthu zokhala ngati malilime amoto ogawikana ndipo anakhala pa aliyense wa iwo. ⁴ Ndipo onse anadzazidwa ndi Mzimu Woyera, nayamba kuyankhula mu ziyankhulo zina, monga Mzimu Woyerayo anawayankhulitsa.

⁵ Ayuda woopa Mulungu ochokera ku mayiko onse a dziko lapansi ankakhala mu Yerusalemu nthawi imeneyi. ⁶ Utamveka mkokomo uja, gulu la anthu linasonkhana. Anthuwo anadabwa chifukwa aliyense anawamva atumwiwo akuyankhula ziyankhulo zosiyanasiyana. ⁷ Mothedwa nzeru anafunsana kuti, “Kodi anthu onse amene akuyankhulawa si Agalileya? ⁸ Nanga bwanji aliyense wa ife akuwamva iwo mu chinenero cha kwawo? ⁹ Apanti, Amedi ndi Aelami; okhala ku Mesopotamiya, ku Yudeya ndi ku Kapadokiya, ku Ponto ndi ku Asiya, ¹⁰ ku Frugiya ndi Pamfiliya, ku Igupto ndi ku madera a ku Libiya kufupi ndi ku Kurene; alendo ochokera ku Roma, ¹¹ Ayuda ndi otsatira chipembedzo cha Chiyuda onse pamodzi; Akrete ndi Aarabu, ife tonse tikuwamva akuyankhula za ntchito zodabwitsa za Mulungu mu ziyankhulo zathu.” ¹² Modabwa ndi mothedwa nzeru anafunsana wina ndi mnzake kuti, “Zimenezi zikutanthauzanji?”

¹³ Koma ena anawaseka nati, “Aledzera vinyo watsopano.”

Uthenga wa Petro

¹⁴ Koma Petro anayimirira pamodzi ndi atumwi khumi ndi mmodziwo ndipo anakweza mawu ake nayankhula kwa gulu la anthu nati: “Ayuda anzanga, ndi nonse amene muli mu Yerusalemu, mvetsetsani izi ndipo tcherani khutu ku zimene ndikunena. ¹⁵ Kunena zoon, anthu awa sanaledzere ayi, monga momwe mukuganizira, pakuti ino ndi 9 koloko mmawa!

¹⁶ Koma izi ndi zimene ananena Mneneri Yoweli kuti:

¹⁷ “ ‘Mulungu akuti, m’masiku otsiriza ndidzakhuthulira Mzimu wanga pa anthu onse.

Ana anu aamuna ndi aakazi adzanenera, anyamata anu adzaona masomphenya, nkhalamba zanu zidzalota maloto.

¹⁸ Ngakhalenso pa antchito anga aamuna ndi aakazi, ndidzakhuthulira Mzimu wanga masiku amenewo, ndipo iwo adzanenera.

¹⁹ Ndipo ndidzaonetsa zodabwitsa mlengalenga ndi zizindikiro pa dziko lapansi pano, ndizo magazi, moto ndi utsi watolotolo.

²⁰ Dzuwa lidzadetsedwa ndipo mwezi udzaoneka ngati magazi lisanafike tsiku lalikulu ndi laulemerero la Ambuye.

²¹ Ndipo aliyense amene adzayitana pa dzina la Ambuye adzapulumuka.’

²² “Inu Aisraeli mverani mawu awa; Yesu wa ku Nazareti anali munthu amene anaperekedwa

kwa inu ndi Mulungu. Ndipo Mulungu anakut-simikizirani zimenezi ndi zamphamvu, zodab-witsa ndi zizindikiro zimene anachita mwa Iye pakati panu, monga inu mukudziwa. ²³ Yesu ameneyu anaperekedwa kwa inu mwa ku-funa ndi kudziwiratu kwa Mulungu; ndipo inu mothandizidwa ndi anthu oyipa, munamupha Iye pomupachika pa mtanda. ²⁴ Koma Mulungu anamuukitsa kwa akufa, kumumasula Iye ku zowawa za imfa, chifukwa kunali kosatheka kuti agwiridwe ndi imfa. ²⁵ Pakuti Davide ananena za Iye kuti,

“Ndinaona Ambuye pamaso panga nthawi zonse.

Chifukwa Iye ali kudzanja langa lamanja,
Ine sindidzagwedezeka.

²⁶ Chifukwa chake mtima wanga ndi wokondwa ndipo lilime langa likukondwera;
thupi langanso lidzakhala ndi chiyem-bekezo.

²⁷ Chifukwa simudzasiya moyo wanga kumalo a anthu akufa, ku manda,
kapena kulekerera Woyerayo kuti awole.

²⁸ Inu munandidziwitsa ine njira zamoyo;
Inu mudzandidzaza ndi chimwemwe pa-maso panu.’

²⁹ “Abale, ine ndikuwuzani motsimikiza kuti kholo lathu Davide anamwalira ndipo anayikidwa m’manda, ndipo manda ake alipo lero lino. ³⁰ Koma iye anali mneneri ndipo anadziwa kuti Mulungu analonjeza ndi lumbiro kuti adzayika mmodzi wa zidzukululu zake pa mpando waufumu. ³¹ Davide ataoneratu zimene

zinali m'tsogolo anayankhula za kuuka kwa Khristu, kuti Iye sanasiyidwe m'manda, ndipo thupi lake silinawole. ³² Mulungu wamuukitsa Yesu ameneyu, ndipo ife ndife mboni za zimenezi. ³³ Khristu anakwezedwa kukhala kudzanja lamanja la Mulungu, nalandira Mzimu Woyera amene Atate anamulonjeza, ndipo watipatsa ife zimene mukuona ndi kumvazi. ³⁴ Pakuti si Davide anakwera kumwamba koma iye akuti,

“ ‘Ambuye anawuza Ambuye anga kuti:
Khala kudzanja langa lamanja

³⁵ mpaka nditasandutsa adani ako
kukhala chopondapo mapazi ako.’

³⁶ “N’chifukwa chake, Aisraeli onse adziwe ndithu kuti, Yesu amene inu munamupachika, Mulungu wamuyika kukhala Ambuye ndiponso Mpulumutsi.”

³⁷ Anthu atamva zimenezi, anatsutsika kwambiri mu mtima ndipo anati kwa Petro ndi atumwi enawo, “Abale, kodi ife tichite chiyani?”

³⁸ Petro anawayankha kuti, “Lapani ndipo mubatizidwe aliyense wa inu, m'dzina la Yesu Khristu kuti machimo anu akhululukidwe. Ndipo mudzalandira mphatso ya Mzimu Woyera. ³⁹ Pakuti lonjezoli ndi lanu ndi ana anu ndiponso la onse amene ali kutali, ndi iwo onse amene Ambuye Mulungu wathu adzawayitane.”

⁴⁰ Petro anawachenjeza ndi mawu ena ambiri, ndipo anawadandaulira iwo kuti, “Mudzipulumutse ku m'bado owonongeka uno.” ⁴¹ Iwo

amene anawulandira uthenga wake anabatizidwa ndipo tsiku lomwelo miyoyo pafupifupi 3,000 inawonjezedwa ku gulu lawo.

Kuyanjana kwa Okhulupirira

⁴² Iwo ankasonkhana pamodzi kuphunzitsidwa ndi atumwi, pachiyanjano, pachakudya ndi popemphera. ⁴³ Aliyense ankachita mantha chifukwa cha zodabwitsa ndi zizindikiro zambiri zimene atumwi ankachita. ⁴⁴ Okhulupirira onse anali pamodzi ndipo aliyense ankapereka zinthu zake kuti zikhale za onse. ⁴⁵ Ankagulitsa minda yawo ndi katundu wawo, ndi kugawira kwa aliyense molingana ndi zosowa zake. ⁴⁶ Tsiku ndi tsiku ankasonkhana pamodzi pa bwalo la pa Nyumba ya Mulungu. Ankadya pamodzi m'nyumba zawo mwasangala ndi mtima woona. ⁴⁷ Ankayamika Mulungu ndipo anthu onse ankawakomera mtima. Ndipo tsiku ndi tsiku Ambuye ankawonjezera ena pa chiwerengero cha olandira chipulumutso.

3

Petro Achiritsa Wolumala Miyendo

¹ Tsiku lina Petro ndi Yohane ankapita ku Nyumba ya Mulungu kukapemphera nthawi ya 3 koloko masana. ² Ndipo munthu wolumala chibadwire ankanyamulidwa tsiku ndi tsiku kukayikidwa pa khomo la Nyumbayo lotchedwa Khomo Lokongola kuti azikapempha amene amalowa ku bwalo la Nyumbayo. ³ Ataona Petro ndi Yohane ali pafupi kulowa anawapempha

ndalama. ⁴ Iwo anamuyang'anitsitsa iye. Kenaka Petro anati, "Tiyang'ane!" ⁵ Munthuyo anawayang'anitsitsa kuyembekezera kuti alandira kanthu kuchokera kwa iwo.

⁶ Petro anati kwa iye, "Ine ndilibe siliva kapena golide, koma chimene ndili nacho ndikupatsa. M'dzina la Yesu Khristu wa ku Nazareti, yenda." ⁷ Ndipo anamugwira dzanja lamanja, namuthandiza kuti ayimirire ndipo nthawi yomweyo mapazi ake ndi akakolo ake analimba. ⁸ Iye analumpha ndi kuyamba kuyenda. Kenaka analowa nawo pamodzi m'bwalo la Nyumba ya Mulungu, akuyenda ndi kulumpha ndiponso kuyamika Mulungu. ⁹ Anthu onse atamuona akuyenda ndiponso kuyamika Mulungu, ¹⁰ anamuzindikira kuti ndi yemwe uja ankakhala pa khomo la Nyumbayo lotchedwa Khomo Lokongola, ndipo anazizwa ndi kudabwa ndi zimene zinamuchitikira.

Petro Ayankhula kwa Anthu

¹¹ Wopempha uja akuyenda pamodzi ndi Petro ndi Yohane, anthu onse anadabwa ndipo anawathamangira iwo kumalo wotchedwa Khonde la Solomoni. ¹² Petro ataona zimenezi anawawuza kuti, "Inu Aisraeli, chifukwa chiyani mukudabwa ndi zimene zachitikazi? Bwanji mukuyang'ana ife ngati kuti tamuyendetsa munthuyu ndi mphamvu yathu kapena chifukwa cha kupembedza kwathu?" ¹³ Mulungu wa Abrahamu, Isake ndi Yakobo, Mulungu wa makolo athu, wamulemekeza mtumiki wake Yesu. Amene inu munamukana pamaso pa Pilato ndi kumupereka Iye kuti

aphedwe, ngakhale kuti Pilato anafuna kuti amumasule. ¹⁴ Koma inu munamukana Woyera ndi Wolungamayo ndipo munapempha kuti akumasulireni munthu wakupha anthu. ¹⁵ Inu munapha mwini moyo, koma Mulungu anamuukitsa kwa akufa. Ife ndife mboni za zimenezi. ¹⁶ Mwachikhulupiro m'dzina la Yesu, munthu uyu amene mukumuona ndi kumudziwa analimbikitsidwa. M'dzina la Yesu ndi chikhulupiro chimene chili mwa iye chamuchiritsa kwathunthu, monga nonse mukuona.

¹⁷ “Tsopano abale ine ndikudziwa kuti inu munachita zimenezi mosadziwa, monga momwenso anachitira atsogoleri anu. ¹⁸ Koma umu ndi mmene Mulungu anakwaniritsira zimene zinanenedwa kale ndi aneneri onse, kuti Khristu adzamva zowawa. ¹⁹ Chifukwa chake, lapani, bwererani kwa Mulungu, kuti machimo anu afafanizidwe, kuti nthawi ya kutsitsimuka ibwere kuchokera kwa Ambuye, ²⁰ ndi kuti Iye atumize Yesu Khristu amene anasankhidwa chifukwa cha inu. ²¹ Iye ayenera kukhalabe kumwamba mpaka nthawi ya kukonzanso zinthu zonse monga Mulungu analonjeza kale kudzera mwa aneneri ake oyera mtima. ²² Pakuti Mose anati, ‘Ambuye Mulungu wanu adzakuukitsirani mneneri monga ine kuchokera pakati pa anthu anu; mumvere zonse zimene iye akuwuzeni. ²³ Aliyense amene sadzamvera mawu a mneneriyo, adzayenera kuchotsedwa pakati pa abale ake.’

²⁴ “Ndipo aneneri onse ambiri amene

anayankhula kuyambira Samueli, ananeneratu za masiku ano. ²⁵ Inu ndinu ana a aneneri ndiponso ana apangano limene Mulungu anachita ndi makolo anu. Iye anati kwa Abrahamu, ‘Anthu onse a pa dziko lapansi adzadalitsika kudzera mwa zidzukululu zako.’ ²⁶ Pamene Mulungu anaukitsa mtumiki wake, anamutuma Iye poyamba kwa inu kuti akudalitseni pobweza aliyense wa inu ku zoyipa zake.”

4

Petro ndi Yohane ku Bwalo la Akulu

¹ Pamene Petro ndi Yohane amayankhula ndi anthu, kunabwera ansembe, mkulu woyang’anira Nyumba ya Mulungu ndiponso Asaduki. ² Iwo anakhumudwa kwambiri chifukwa atumwiwo amaphunzitsa anthu ndi kumalalikira za kuuka kwa akufa mwa Yesu. ³ Iwo anagwira Petro ndi Yohane, popeza kunali kutada, anawayika m’ndende mpaka mmawa mwake. ⁴ Koma anthu ambiri amene anamva uthenga anakhulupirira, ndipo chiwerengero cha anthu chinakwana 5,000.

⁵ Mmawa mwake olamulira, akulu ndi aphunzitsi a malamulo anasonkhana mu Yerusalemu. ⁶ Panali Anasi, Mkulu wa ansembe, Kayafa, Yohane ndi Alekisandro ndi ana a banja la mkulu wa ansembe. ⁷ Iwo anayimiritsa Petro ndi Yohane patsogolo pawo nayamba kuwafunsa kuti, “Kodi munachita zimenezi ndi mphamvu yanji kapena m’dzina la yani?”

⁸ Petro wodzazidwa ndi Mzimu Woyera, anawawuza kuti, “Inu olamulira ndi akulu!

⁹ Ngati ife tikufunsidwa lero chifukwa cha ntchito yabwino imene yachitika pa munthu wolumala miyendo ndi mmene iye anachiritsidwira, ¹⁰ tsono dziwani izi inu ndi aliyense mu Israeli: munthuyu akuyima pamaso panu, wochiritsidwa kwathunthu, ndi chifukwa cha dzina la Yesu Khristu wa ku Nazareti amene munamupachika koma Mulungu anamuukitsa kwa akufa. ¹¹ Iye ndi

“Mwala umene amisiri omanga nyumba anawukana,
umenewo wasanduka mwala wa pa ngodya!”

¹² Chipulumutso sichipezeka mwa wina aliyense; pakuti palibe dzina lina pansu pa thambo limene lapatsidwa kwa anthu limene tiyenera kupulumutsidwa nalo.”

¹³ Ataona kulimba mtima kwa Petro ndi Yohane ndi kuzindikira kuti anali osaphunzira, anthu wamba, anadabwa kwambiri ndipo anazindikira kuti anthuwa anakhala pamodzi ndi Yesu. ¹⁴ Koma popeza iwo amamuona munthu amene anachiritsidwa atayima pamodzi ndi iwo, palibe chimene akananena. ¹⁵ Chifukwa chake anawalamula kuti atuluke m’bwalo la milandu ndipo akulu abwalowo anayamba kukambirana. ¹⁶ Iwo anafunsana kuti, “Kodi anthuwa tichite nawo chiyani? Pakuti aliyense okhala mu Yerusalemu akudziwa kuti achita chodabwitsachi, ndipo ife sitingathe kukana. ¹⁷ Koma kuti mbiriyi isapitirire kuwanda pakati pa anthu, ife tiwachenjeze anthu amenewa kuti asayankhulenso kwa wina aliyense m’dzina la Yesu.”

¹⁸ Pamenepo anawayitananso ndipo anawalamula kuti asayankhule kapena kuphunzitsa konse m'dzina la Yesu. ¹⁹ Koma Petro ndi Yohane anayankha kuti, “Weruzani nokha ngati n'kwabwino pamaso pa Mulungu kumvera inu koposa Mulungu. ²⁰ Ife sitingaleke kuyankhula za zimene tinazona ndi kuzimva.”

²¹ Atawonjeza kuwaopseza anawamasula. Sanathe kugwirizana njira yowalangira, chifukwa anthu onse amayamika Mulungu chifukwa cha zimene zinachitika. ²² Ndipo munthu amene anachiritsidwayo anali ndi zaka makumi anayi.

Okhulupirira Apemphera

²³ Atamasulidwa Petro ndi Yohane anapita kwa anzawo ndipo anawafotokozera zonse zimene akulu a ansembe ndi akulu anawawuza. ²⁴ Anthu atamva zimenezi anafuwula ndi mtima umodzi napemphera kwa Mulungu. Iwo anati, “Ambuye wolamulira zonse, Inu munalenga kumwamba ndi dziko lapansi ndi nyanja ndiponso zonse zili m'menemo. ²⁵ Inu munayankhula mwa Mzimu Woyera kudzera pakamwa pa Davide kholo lathu, mtumiki wanu kuti,

“N'chifukwa chiyani anthu a mitundu ina akufuna kuchita chiwembu,
ndipo akonzekera kuchita zopandapake?

²⁶ Mafumu a dziko lapansi akugwirizana nazo;
ndipo olamulira asonkhana pamodzi
kulimbana ndi Ambuye
ndi wodzozedwa wakeyo.’

²⁷ Zoonadi, Herode ndi Pontiyu Pilato anasonkhana pamodzi ndi amitundu ndiponso Aisraeli, mu mzinda muno, kupanga zolimbana ndi mtumiki wanu woyera Yesu, amene Inu munamudzoza. ²⁸ Iwo anachita zimene munakonzeratu mwachifuniro chanu ndi mphamvu yanu kuti zichitike. ²⁹ Tsopano, Ambuye taonani kuti atiopseza, tithandizeni ife atumiki anu, kuti tiyankhule mawu anu molimba mtima. ³⁰ Tambasulani dzanja lanu kuchiritsa anthu ndipo kuti, zizindikiro zodabwitsa zichitike m'dzina la mtumiki wanu woyera Yesu."

³¹ Iwo atatha kupemphera, malo amene anasonkhanapo anagwedezeka. Ndipo iwo onse anadzazidwa ndi Mzimu Woyera ndipo anayankhula Mawu a Mulungu molimba mtima.

Okhulupirira Agawana Zinthu Zawo

³² Okhulupirira onse anali a mtima umodzi, ndi maganizo amodzi. Palibe munthu amene amati zomwe anali nazo zinali zake zokha, koma amagawana chilichonse chimene anali nacho. ³³ Atumwi anapitirira kuchitira umboni mwa mphamvu zakuuka kwa Ambuye Yesu, ndipo pa iwo panali chisomo chochuluka. ³⁴ Panalibe anthu osowa kanthu pakati pawo. Pakuti amene anali ndi malo, kapena nyumba amagulitsa ndi kubweretsa ndalamazo ³⁵ ndi kuzipereka kwa atumwi, ndipo zimagawidwa kwa aliyense amene anali ndi chosowa.

³⁶ Yosefe, wa fuko la Levi, wochokera ku Kupro amene atumwi anamutcha Barnaba, kutanthauza kuti mwana wachilimbikitso,

³⁷ anagulitsa munda wake ndipo anadzapereka ndalamazo kwa atumwi.

5

Hananiya ndi Safira

¹ Koma munthu wina dzina lake Hananiya, pamodzi ndi mkazi wake Safira, anagulitsanso munda wawo. ² Mogwirizana ndi mkazi wakeyo anapatulapo pa ndalamazo nazisunga, ndipo anatenga zotsalazo ndi kukapereka kwa atumwi.

³ Koma Petro anamufunsa kuti, “Hananiya, chifukwa chiyani Satana anadzaza chotere mu mtima wako kuti unamize Mzimu Woyera ndipo wapatula ndi kusunga ndalama? ⁴ Kodi sunali wako usanagulitse? Ndipo utagulitsa ndalamazo sizinali m’manja mwako kodi? N’chiyani chinakuchititsa zimenezi? Iwe sunanamize anthu koma Mulungu.”

⁵ Hananiya atamva mawu amenewa anagwa pansu namwalira. Onse amene anamva zimene zinachitikazi anachita mantha kwambiri. ⁶ Kenaka anyamata anafika, nakulunga thupi lake, ndipo anamunyamula ndi kukamuyika m’manda.

⁷ Patapita maora atatu mkazi wake analowa, wosadziwa zimene zinachitika. ⁸ Petro anamufunsa iye kuti, “Tandiwuza, kodi izi ndi ndalama zonse zimene iwe ndi Hananiya munalandira mutagulitsa munda?”

Mkaziyo anati, “Inde ndi zimenezo.”

⁹ Petro anati kwa iye, “Bwanji inu munapan-gana kuyesa Mzimu wa Ambuye? Taona! Anthu

amene anakayika mwamuna wako m'manda ali pa khomo, ndipo adzakunyamula iwenso.”

¹⁰ Nthawi yomweyo anagwa pansi pa mapazi a Petro ndipo anamwalira. Ndipo anyamata aja analowa, napeza kuti wafa kale, anamunyamula ndi kukamuyika pafupi ndi mwamuna wake.

¹¹ Mpingo wonse ndi anthu onse amene anamva zimenezi anachita mantha kwambiri.

Atumwi Achiritsa Anthu Ambiri

¹² Atumwi anachita zizindikiro zodabwitsa ndi zozizwitsa zambiri pakati pa anthu. Ndipo onse okhulupirira ankasonkhana pamodzi mu Khonde la Solomoni.

¹³ Palibe ndi mmodzi yemwe analimba mtima kuphatikana nawo, ngakhale kuti anthu onse amawalemekeza kwambiri.

¹⁴ Ngakhale zinali chotere, anthu ambiri anakhulupirira Ambuye ndipo amawonjezedwa ku chiwerengero chawo.

¹⁵ Chifukwa cha zimenezi, anthu anabweretsa odwala m'misewu ya mu mzinda nawagoneka pa mabedi ndi pa mphasa kuti chithunzi chokha cha Petro chikhudze ena mwa iwo iye akamadutsa.

¹⁶ Anthu ochuluka ochokera ku mizinda yaying'ono ozungulira Yerusalemu amasonkhananso atatenga odwala awo ndi iwo amene amasautsidwa ndi mizimu yoyipa ndipo onsewo amachiritsidwa.

Atumwi Azunzidwa

¹⁷ Koma mkulu wa ansembe pamodzi ndi onse omuthandiza, amene anali a gulu la Asaduki, anachita nsanje.

¹⁸ Iwo anagwira atumwi ndi kuwatsekera m'ndende ya anthu wamba.

¹⁹ Koma usiku mngelo wa Ambuye anatsekula

zitseko za ndende ndi kuwatulutsa ²⁰ Mngeloyo anati, “Pitani, ku mabwalo a Nyumba ya Mulungu ndipo mukawuze anthu uthenga onse wamoyo watsopanowu.”

²¹ Kutacha mmawa, atumwi analowa m’bwalo la m’Nyumba ya Mulungu, monga anawuzidwa ndipo anayamba kuphunzitsa anthu.

Mkulu wa ansembe pamodzi ndi omuthandiza ake amene anali naye anafika, anayitanitsa msonkhano wa Bwalo Lalikulu, ndilo bwalo la akulu onse a Israeli. Anatuma alonda kuti akatenge atumwi aja kundende. ²² Koma alonda aja atafika kundende, sanawapezemo. Iwo anabwerera nakawafotokozera ²³ kuti, “Tinakapeza ndende ili chitsekere ndithu, ndi alonda atayimirira pa khomo, koma pamene tinatsekula zitseko, sitinapezemo munthu aliyense m’katimo.”

²⁴ Mkulu wa alonda a Nyumba ya Mulungu ndi akulu a ansembe atamva zimenezi anathedwa nzeru, osadziwa kuti zimenezi zidzatha bwanji.

²⁵ Ndipo wina anabwera ndi kuti, “Taonani! Anthu aja amene munawatsekera m’ndende ali ku Nyumba ya Mulungu ndipo akuphunzitsa anthu.” ²⁶ Pamenepo mkulu wa alonda pamodzi ndi alonda anakawatenga atumwi. Sanakawatenge mwaukali, chifukwa amaopa kuti anthu angawaponye miyala.

²⁷ Atafika nawo atumwi aja, anawayimika pamaso pa Bwalo Lalikulu kuti afunsidwe mafunso ndi mkulu wa ansembe. ²⁸ Iye anati, “Ife tinakuletsani kuti musaphunzitsenso m’dzina ili, koma inu mwadzaza Yerusalemu ndi chiphunz-

itso chanu, ndipo mukufuna kutisenzetsa imfa ya munthu ameneyu.”

²⁹ Petro ndi atumwi enawo anayankha kuti, “Ife tiyenera kumvera Mulungu osati anthu! ³⁰ Mulungu wa makolo athu anamuukitsa Yesu, amene inu munamupha pomupachika pa mtengo. ³¹ Mulungu anamukweza Iye ku dzanja lake lamanja kukhala Mfumu ndi Mpulumutsi kuti Iye apatse Aisraeli mtima wolapa ndi chikhululukiro cha machimo. ³² Ife ndife mboni za zimenezi, ndiponso Mzimu Woyera amene Mulungu anapereka kwa iwo akumvera Iye.”

³³ Akuluakuluwo atamva zimenezi anakwiya kwambiri nafuna kuwapha. ³⁴ Koma Mfarisi wina dzina lake Gamalieli, mphunzitsi wa malamulo, amene anthu onse amamulemekeza, anayimirira ndi kulamula kuti atumwiwo ayambe apita panja. ³⁵ Ndipo iye anawuza bwalolo kuti, “Aisraeli, taganizani bwino, zimene mukufuna kuchita kwa anthu awa. ³⁶ Pakuti masiku a m’mbuyomu kunali Teuda amene anadzitchukitsa, ndipo anthu pafupifupi 400 anamutsatira. Iye anaphedwa ndipo omutsatira akewo anabalalitsidwa, zonse zinatheratu. ³⁷ Pambuyo pake, nthawi ya kalemba kunalinso Yudasi wa ku Galileya, ndipo anatsogolera gulu la anthu amene anawukira, iyenso anaphedwa ndipo anthu ake onse anabalalitsidwa. ³⁸ Chifukwa chake pa nkhani iyi ndikuwuzani kuti, alekeni anthuwa ndipo aloleni apite! Pakuti ngati zimene akuganiza kapena kuchita ndi zochokera kwa munthu zidzalephera. ³⁹ Koma ngati ndi zochokera kwa Mulungu inu simudzatha

kuwaletsa anthu awa: inu mwina muzapezeka kuti mukulimbana ndi Mulungu.”

⁴⁰ Akuluakulu enawo anavomerezana naye. Iwo anayitana atumwi aja ndipo anawakwapula kwambiri. Ndipo anawalamula kuti asayankhulenso m'dzina la Yesu ndipo anawamasula.

⁴¹ Iwo anachoka ku Bwalo Lalikulu akukondwa chifukwa anayesedwa oyenera kunyozedwa chifukwa cha dzina la Yesu.

⁴² Ndipo tsiku ndi tsiku, sanaleke kuphunzitsa ndi kulalikira m'Nyumba ya Mulungu komanso nyumba ndi nyumba, Uthenga Wabwino wa kuti Yesu ndi Khristu.

6

Asankha Atumiki Asanu ndi Awiri

¹ M'masiku amenewo pamene chiwerengero cha ophunzira chinkachuluka, Ayuda a Chihelelene pakati pawo anadandaula chifukwa cha Ayuda a Chihebri chifukwa amasiye awo samawagawira chakudya cha tsiku ndi tsiku.

² Tsono Atumwi khumi ndi awiriwo anasonkhanitsa ophunzira onse pamodzi ndipo anati, “N'kosayenera kuti ife tisiye kulalikira Mawu a Mulungu ndi kuyang'anira za chakudya.

³ Choncho abale, sankhani pakati panu anthu asanu ndi awiri a mbiri yabwino, odzazidwa ndi Mzimu Woyera ndi anzeru. Ife tidzawapatsa udindo oyang'anira. ⁴ Koma ife tidzadzzipereka kuti tizipemphera ndi kulalikira mawu.”

⁵ Mawu amenewa anakondweretsa gulu lonse la anthu. Iwo anasankha, Stefano, munthu

wodzazidwa ndi chikhulupiriro ndiponso Mzimu Woyera; anasankhanso Filipino, Prokoro, Nikanora, Timo, Parmena ndi Nikolao amene anatembenuka mtima ndi kulowa Chiyuda kuchokera kwa Antiokeya. ⁶ Iwo anapereka anthuwa kwa atumwi amene anawapempherera ndi kuwasanjika manja.

⁷ Ndipo Mawu a Mulungu anapitirira kufalikira. Chiwerengero cha ophunzira mu Yerusalemu chinakula mofulumira ndipo ansembe ochuluka anakhulupirira.

Ayuda Agwira Stefano

⁸ Stefano, munthu wodzazidwa ndi chisomo cha Mulungu ndi mphamvu anachita zodabwitsa ndiponso zizindikiro zazikulu pakati pa anthu. ⁹ Panauka mtsutso kuchokera kwa anthu a ku Kurene ndi a ku Alekisandriya komanso a ku dera la Silisiya ndi Asiya, otchedwa a Sunagoge ya Mfulu. Anthu amenewa anayamba kutsutsana ndi Stefano. ¹⁰ Koma iwo sanathe kumugonjetsa chifukwa iye ankayankhula ndi nzeru zimene Mzimu Woyera anamupatsa.

¹¹ Iwo ananyengerera anthu ena mwamseri kuti anene kuti, “Ife tinamva Stefano akuchitira chipongwe Mose ndiponso Mulungu.”

¹² Motero anawutsa mitima ya anthu, akulu ndi aphunzitsi amalamulo. Anamugwira Stefano ndi kumubweretsa ku Bwalo Lalikulu. ¹³ Iwo anabweretsa mboni zonama zimene zinati, “Munthu uyu akupitirirabe kuyankhula mawu onyoza malo oyera ndi malamulo. ¹⁴ Pakuti tinamumva akunena kuti Yesu uja wa ku Nazareti

adzawononga malo ano ndiponso kusintha miyambo imene Mose anatipatsa.”

¹⁵ Onse amene anakhala pansi M’bwalo Lalikulu anamuyang’anitsitsa Stefano, ndipo anaona kuti nkhope yake ikuwala ngati ya mn-gelo.

7

Mawu a Stefano

¹ Kenaka mkulu wa ansembe anafunsa Stefano kuti, “Kodi zimene akukunenerazi ndi zooka?”

² Stefano anayankha kuti, “Abale ndi makolo, tamverani! Mulungu waulemerero anaoneka kwa kholo lathu Abrahamu pamene ankakhala ku Mesopotamiya, asanakakhale ku Harani.

³ Mulungu anati, ‘Tuluka m’dziko lako, siya abale ako, ndipo pita ku dziko limene ndidzaku-sonyeza.’

⁴ “Ndipo iye anatulukadi m’dziko la Akaldeya ndi kukakhala ku Harani. Atamwalira abambo ake, Mulungu anamuchotsa kumeneko ndi kumubweretsa m’dziko lino limene inu mukukhalamo tsopano. ⁵ Mulungu sanamupatse cholowa kuno, ngakhale kadera kakang’ono kadziko. Koma Mulungu anamulonjeza kuti adzapereka dziko lino kwa iye ndi kwa zidzukululu zake, ngakhale kuti pa nthawi imeneyi analibe mwana. ⁶ Mulungu anayankhula motere kwa iye: ‘Zidzukululu zako zidzakhala alendo m’dziko

lachilendo, ndipo zidzakhala akapolo ndi kuzunzidwa zaka 400.’ ⁷ Mulungu anati, ‘Ine ndidzalinga dziko limene zidzukululu zako zidzagwireko ukapolo, ndipo pambuyo pake akadzatuluka m’dzikolo adzandipembedza Ine pamalo pano.’ ⁸ Kenaka Mulungu anachita pangano la mdulidwe ndi Abrahamu. Ndipo Abrahamu, anabereka Isake, namudula ali ndi masiku asanu ndi atatu. Ndipo Isake anabereka Yakobo, Yakobo anabereka makolo khumi ndi awiri aja.

⁹ “Makolo athu anachita nsanje ndi Yosefe ndipo anamugulitsa kuti akakhale kapolo ku Igupto. Koma Mulungu anali naye ¹⁰ ndipo anamupulumutsa iye kumasautso ake onse. Mulungu anamupatsa Yosefe nzeru ndi chisomo pamaso pa Farao mfumu ya ku Igupto, kotero mfumuyo inamuyika iye kukhala nduna yayikulu ya dziko la Igupto ndiponso nyumba yake yonse yaufumu.

¹¹ “Kenaka munalowa njala m’dziko la Kanaani, kotero kuti anthu anavutika kwambiri, ndipo makolo athu sanathe kupeza chakudya. ¹² Pamene Yakobo anamva kuti ku Igupto kunali tirigu, iye anatuma makolo athu ulendo woyamba. ¹³ Pa ulendo wawo wachiwiri, Yosefe anadziwulula kwa abale akewo ndipo Farao anadziwa za banja la Yosefe. ¹⁴ Izi zinachitika, Yosefe anayitanitsa abambo ake Yakobo ndi banja lonse, onse pamodzi analipo 75. ¹⁵ Motero Yakobo anapita ku Igupto, kumene iye ndiponso makolo athu anamwalira. ¹⁶ Mitembo yawo anayinyamula ndi kupita nayo ku Sekemu kumene inayikidwa m’manda amene Abrahamu

anagula kochokera kwa ana a Hamori ku Sekemuko.

¹⁷ “Nthawi itayandikira yakuti Mulungu achite zimene analonjeza kwa Abrahamu, mtundu wathu unakula ndi kuchuluka kwambiri mu Igupto. ¹⁸ Pambuyo pake mfumu yatsopano imene sinkamudziwa Yosefe, inayamba kulamulira dziko la Igupto. ¹⁹ Mfumuyo inachita mwachinyengo ndi mtundu wathu ndi kuwazunza kuti ataye ana awo akhanda kuti afe.

²⁰ “Pa nthawi imeneyo Mose anabadwa, ndipo anali wokongola kwambiri. Iye analeredwa m’nyumba ya abambo ake kwa miyezi itatu. ²¹ Atakamutaya, mwana wamkazi wa Farao anamutola nakamulera ngati mwana wake. ²² Mose anaphunzira nzeru zonse za Aigupto, ndipo anali wamphamvu m’mawu ndi ntchito zake.

²³ “Mose ali ndi zaka makumi anayi, anaganizira zokayendera abale ake Aisraeli. ²⁴ Iye ataona mmodzi wa iwo akuzunzidwa ndi Mwigupto, anatchinjiriza Mwisraeliyo, namupha Mwiguptoyo. ²⁵ Mose anaganiza kuti abale ake adzazindikira kuti Mulungu anamuyika kuti awapululumutse koma iwo sanazindikire. ²⁶ Mmawa mwake Mose anaona Aisraeli awiri akukangana. Iye anayesa kuwayanjanitsa pomena kuti, ‘Amuna inu, ndinu abale; chifukwa chiyani mukufuna kupwetekana?’

²⁷ “Koma munthu amene amavutitsa mnzakeyo anakankha Mose ndipo anati, ‘Ndani anakuyika kuti ukhale wotilamulira ndi wotiweruza. ²⁸ Kodi ukufuna kundipha monga momwe unaphera Mwigupto uja dzulo?’ ²⁹ Mose

atamva mawu awa anathawira ku Midiyani, kumene anakhala mlendo ndipo anabereka ana amuna awiri.

³⁰ “Ndipo patapita zaka makumi anayi mngelo anaonekera kwa Mose m’malawi amoto pa chitsamba m’chipululu pafupi ndi Phiri la Sinai. ³¹ Iye ataona zimenezi, anadabwa. Akupita kuti akaonetsetse pafupi, Mose anamva mawu a Ambuye: ³² ‘Ine ndine Mulungu wa makolo ako, Mulungu wa Abrahamu, Isake ndi Yakobo.’ Mose ananjenjemera chifukwa cha mantha ndipo sanalimbe mtima kuyang’ananso.

³³ “Ndipo Ambuye anati kwa Mose, ‘Vula nsapato zako, pakuti malo amene wayimapo ndi opatulika. ³⁴ Ine ndaona ndithu mazunzo a anthu anga amene ali ku Igupto. Ndamva kulira kwawo choncho ndabwera kuti ndiwapulumutse. Tsopano tiye ndikutume ku Igupto.’

³⁵ “Uyu ndi Mose yemwe uja amene Aisraeli anamukana ndi kunena kuti, ‘Ndani anakuyika kuti ukhale wotilamulira ndi wotiweruza?’ Iyeyo anatumidwa ndi Mulungu mwini kuti akakhale wowalamulira ndiponso mpulumutsi, mothandizidwa ndi mngelo amene anamuonekera pa chitsamba. ³⁶ Iye anawatulutsa mu Igupto ndipo anachita zodabwitsa ndi zizindikiro zozizwitsa mu Igupto, pa Nyanja Yofiira, ndiponso m’chipululu kwa zaka makumi anayi.

³⁷ “Uyu ndi Mose uja amene anati kwa Aisraeli, ‘Mulungu adzawutsa pakati pa abale anu mneneri ngati ine.’ ³⁸ Iyeyu anali m’gulu la Aisraeli m’chipululu pamodzi ndi mngelo amene anamuyankhula pa phiri la Sinai ndiponso

makolo athu; ndipo Mose analandira mawu amoyo kuti atipatse ife.

³⁹ “Koma makolo athu anakana kumumvera iye. Iwo anamukana iye ndipo m’mitima mwawo anatembenukira ku Igupto. ⁴⁰ Iwo anati kwa Aaroni, ‘Bwera utipangire milungu imene idzititsogolera. Kunena za Mose amene anatisogolera kutuluka m’dziko la Igupto, sitikudziwa chimene chamuchitikira. ⁴¹ Iyi ndi nthawi imene anapanga fano la mwana wang’ombe. Anapereka nsembe kwa fanoli nachita chikondwerero kulemekeza ntchito ya manja awo. ⁴² Koma Mulungu anawafulatira, nawapereka kuti apembedze zolengedwa zakumwamba. Zimenezi zikugwirizana ndi zimene zinalembedwa m’buku la aneneri kuti, “‘Kodi pa zaka makumi anayi zimene munakhala m’chipululu muja munkandibweretsera nsembe ndi zopereka, inu nyumba ya Israeli?’

⁴³ Ayi, inu mwanyamula tenti ya Moloki ndi nyenyezi ya mulungu wanu Refani, mafano amene munapanga kuti muziwapembedza.

Chifukwa chake, Ine ndidzakutumizani kutali, kupitirira dziko la Babuloni.

⁴⁴ “Makolo athu anali ndi tenti ya msonkhano pakati pawo m’chipululu. Anayipanga monga momwe Mulungu anawuzira Mose, molingana ndi chithunzi chimene Mose anachiona. ⁴⁵ Makolo athu, atayilandira Tentiyo, anabwera nayo motsogozedwa ndi Yoswa pamene analanda dziko la mitundu imene Mulungu

anayipirikitsa pamaso pawo. Tentiyo inakhala m'dzikomo mpaka nthawi ya Davide, ⁴⁶ amene anapeza chisomo pamaso pa Mulungu ndipo anapempha kuti am'mangire nyumba Mulungu wa Yakobo. ⁴⁷ Koma anali Solomoni amene anamanga nyumbayo.

⁴⁸ “Komatu, Wammwambamwambayo sakhala m'nyumba zomangidwa ndi anthu. Monga mneneri akunena kuti,

⁴⁹ “ ‘Kumwamba ndi mpando wanga waufumu, ndipo dziko lapansi ndi chopondapo mapazi aŋa.

Kodi mudzandimangira nyumba yotani?

Akutero Ambuye.

Kapena malo opumuliramo Ine ali kuti?

⁵⁰ Kodi si dzanja langa linapanga zonsezi?’

⁵¹ “Anthu wokanika inu, osachita mdulidwe wa mu mtima ndi a makutu ogontha! Inu ofanana ndi makolo anu. Nthawi zonse mumakana kumvera Mzimu Woyera: ⁵² Kodi analipo mneneri amene makolo anu sanamuzunze? Iwo anapha ngakhale amene ananeneratu za kubwera kwa Wolungamayo. Ndipo tsopano inu munamupereka ndi kumupha Iye. ⁵³ Inu amene munalandira Malamulo amene anaperekedwa ndi angelo ndipo simunawamvere.”

Kuphedwa kwa Stefano

⁵⁴ Atamva zimenezi, iwo anakwiya kwambiri ndipo anamukukutira mano. ⁵⁵ Koma Stefano, wodzaza ndi Mzimu Woyera, anayang'ana kumwamba ndipo anaona ulemerero wa Mulungu ndiponso Yesu atayimirira ku dzanja

lamanja la Mulungu. ⁵⁶ Stefano anati, “Tao-nani, ndikuona kumwamba kotsekuka ndiponso Mwana wa Munthu atayimirira ku dzanja la manja la Mulungu.”

⁵⁷ Koma iwo anatseka m’makutu mwawo, ndipo anafuwula kolimba, onse anathamangira kwa iye, ⁵⁸ anamukokera kunja kwa mzinda ndipo anayamba kumugenda miyala. Mboni zinasungitsa zovala zawo kwa mnyamata otchedwa Saulo.

⁵⁹ Akumugenda miyala, Stefano anapemphera kuti, “Ambuye Yesu, landirani mzimu wanga.” ⁶⁰ Ndipo anagwada pansi nafuwula mwamphamvu kuti, “Ambuye musawawerengere tchimoli.” Atanena mawu amenewa anamwalira.

8

¹ Ndipo Saulo anavomerezana nawo pa imfa ya Stefano.

Kuzunzika kwa Mpingo

Tsiku lomwelo, mpingo wa mu Yerusalemu unayamba kuzunzidwa, ndipo onse, kupatulapo atumwi, anabalalikirira ku madera onse a Yudeya ndi Samariya. ² Anthu okonda Mulungu anayika maliro a Stefano ndipo anamulira kwambiri. ³ Koma Saulo anayamba kuwononga mpingo. Amapita nyumba ndi nyumba, ndipo amagwira amuna ndi amayi ndi kukawatsekera ku ndende.

Filipo ku Samariya

⁴ Okhulupirira amene anabalalika amalalikirira konse kumene amapita. ⁵ Filipo anapita ku

mzinda wa ku Samariya ndipo analalikira za Khristu kumeneko. ⁶ Gulu la anthu litamva Filipo akulalikira komanso kuona zizindikiro zozizwitsa zimene ankazichita, onse anamvetsetsa zimene iye amanena. ⁷ Mizimu yoyipa inatuluka mwa anthu ambiri ikufuwula kwambiri ndipo ambiri amene anali akufa ziwalo ndi olumala anachiritsidwa. ⁸ Kotero munali chimwemwe chachikulu mu mzindawo.

Simoni Wamatsenga

⁹ Koma mu mzindawo munali munthu dzina lake Simoni, amene amachita za matsenga ndi kudabwitsa anthu a mu Samariya. Iye amadzitamandira kuti ndi wopambana, ¹⁰ ndipo anthu onse, aakulu ndi aang'ono anamumvera ndi kunena kuti, "Munthu uyu ndi mphamvu ya Mulungu yotchedwa Mphamvu yayikulu." ¹¹ Anthu amamutsata chifukwa kwa nthawi yayitali amawadabwitsa ndi matsenga akewo. ¹² Koma atakhulupirira Filipo akulalikira Uthenga Wabwino wa ufumu wa Mulungu ndiponso dzina la Yesu Khristu, anthuwo anabatizidwa amuna ndi amayi. ¹³ Nayenso Simoni anakhulupirira ndipo anabatizidwa, natsatira Filipo kulikonse, ndipo anadabwa kwambiri pamene anaona zizindikiro zazikulu ndi zozizwitsa.

¹⁴ Atumwi a ku Yerusalemu atamva kuti anthu a ku Samariya alandira Mawu a Mulungu, anatumiza Petro ndi Yohane. ¹⁵ Atafika anawapempherera kuti alandire Mzimu Woyera, ¹⁶ chifukwa Mzimu Woyera anali asanafike pa wina aliyense wa iwo; anali atangobatizidwa m'dzina la Ambuye Yesu. ¹⁷ Ndipo Petro ndi

Yohane anasanjika manja awo pa iwo, ndipo analandira Mzimu Woyera.

¹⁸ Simoni ataona kuti Mzimu anaperekedwa kwa iwo atumwi atawasanjika manja, iye anafuna kuwapatsa ndalama ndipo anati, ¹⁹ “Inenso ndipatseni mphamvu imeneyi kuti aliyense amene ndimusanjika manja anga azilandira Mzimu Woyera.”

²⁰ Petro anayankha kuti, “Ndalama zako utayike nazo pamodzi, chifukwa unaganiza kuti ungate kugula mphatso ya Mulungu ndi ndalama! ²¹ Ulibe gawo kapena mbali pa utumikiwu, chifukwa mtima wako suli wolungama pamaso pa Mulungu. ²² Lapa zoyipa zakozi ndipo upemphere kwa Ambuye. Mwina adzakukhulukira maganizo a mu mtima mwako. ²³ Pakuti ine ndikuona kuti ndiwe wowawidwa mtima ndiponso kapolo wa tchimo.”

²⁴ Ndipo Simoni anayankha, “Mundipempherere kwa Ambuye kuti zisandigwere izi mwannenazi.”

²⁵ Atatha kuchitira umboni ndi kulalikira mawu a Ambuye, Petro ndi Yohane anabwerera ku Yerusalemu, atalalikira Uthenga Wabwino m’midzi yambiri ya Asamariya.

Filipo ndi Nduna ya Zachuma ya ku Etiopia

²⁶ Mngelo wa Ambuye anati kwa Filipo, “Nyamuka pita chakummwera, ku msewu wa ku chipululu wopita ku Gaza kuchokera ku Yerusalemu.” ²⁷ Ndipo ananyamuka napita, ndipo akuyenda anakumana ndi munthu wa ku Etiopia wa udindo waukulu woyang’anira

chuma cha Kandake, mfumu yayikazi ya ku Etiopia. Munthu ameneyu anapita ku Yerusalemu kukapembedza Mulungu, ²⁸ ndipo akubwerera kwawo atakwera pa galeta lake amawerenga buku la mneneri Yesaya. ²⁹ Mzimu anamuwuzza Filipino kuti, “Pita pa galeta ilo ndipo ukakhale pafupi nalo.”

³⁰ Pamenepo Filipino anathamangira ku galeta ndipo anamva munthuyo akuwerenga buku la mneneri Yesaya. Filipino anamufunsa kuti, “Kodi mukumvetsa zimene mukuwerengazi?”

³¹ Iye anayankha kuti, “Ndingamvetse bwanji popanda wina wondimasulira?” Ndipo iye anayitana Filipino kuti abwere ndikukhala naye m’galeta.

³² Mawu amene ndunayo imawerenga anali awa:

“Monga mwana wankhosa wopita naye
kokamupha amachitira,
kapena monga nkhosa imakhalira duu
poyimeta,
momwemonso iye sanatsekule pakamwa
pake.

³³ Iye ananyozedwa ndipo panalibe chilungamo pa mlandu wake.

Ndipo ndani amene analabadirako za
zidzukululu zake
poona kuti iye anachotsedwa m’dziko la
anthu amoyo?”

³⁴ Ndunayo inamufunsa Filipino kuti, “Chonde, uzeni, kodi mneneri akuyankhula za ndani, za iye mwini kapena za munthu wina?”

³⁵ Pamenepo Filipino anayambira pa malemba

omwewo kumuwuza za Uthenga Wabwino wa Yesu.

³⁶ Akuyenda mu msewu anafika pamalo pamene panali madzi ndipo ndunayo inati, “Taonani madzi awa. Kodi pali chondiletsa kuti ndibatizidwe?” ³⁷ Filipo anati, “Ngati mukhulupirira ndi mtima wanu wonse mukhoza kubatizidwa.” Ndunayo inayankha kuti, “Ine ndikukhulupirira kuti Yesu Khristu ndi Mwana wa Mulungu.” ³⁸ Ndipo analamulira galeta kuti liyime. Onse awiriwo, Filipo ndi Ndunayo anatsika ndi kulowa m’madzi ndipo Filipo anamubatiza. ³⁹ Pamene iwo anatuluka m’madzimo, Mzimu wa Ambuye anamukwatula Filipo, ndipo Ndunayo sinamuonenso, koma inapitiriza ulendo wake ikusangalala. ⁴⁰ Koma Filipo anapezeka kuti ali ku Azoto ndipo anazungulira konse, kulalikira Uthenga Wabwino m’ Mizinda yonse mpaka anakafika ku Kaisareya.

9

Kutembenuka Mtima kwa Saulo

¹ Pa nthawi imeneyi, Saulo ankaopsezabe okhulupirira Ambuye nafuna kuwapha. Iye anapita kwa mkulu wa ansembe, ² ndi kukapempha makalata a chilolezo kuti apite nawo ku masunagoge a ku Damasiko, kuti ngati atakapezeka ena kumeneko otsata Njirayo, kaya ndi amuna kapena amayi, akawamange ndi kuwatenga kubwera nawo ku Yerusalemu. ³ Akuyandikira ku Damasikoku paulendo wake, mwadzidzidzi

kuwala kochokera kumwamba kunamuzungulira iye. ⁴ Iye anagwa pansi ndipo anamva mawu akuti, “Saulo, Saulo ukundizunziranji Ine?”

⁵ Saulo anafunsa kuti, “Ndinu yani Ambuye?”

Ambuye anayankha kuti, “Ndine Yesu amene iwe ukumuzunza.” ⁶ “Tsopano dzuka, lowa mu mzindamo, ndipo udzawuzidwa zoyenera kuchita.”

⁷ Anthu amene anali naye paulendo, anasowa chonena; iwo anamva mawu koma sanaone wina aliyense. ⁸ Saulo anayimirira, ndipo pamene anatsekula maso ake sanathe kuona. Kotero anamugwira dzanja ndi kulowa naye mu Damasiko. ⁹ Anakhala wosaona kwa masiku atatu ndiponso sanadye kapena kumwa kanthu kalikonse.

¹⁰ Ku Damasiko kunali wophunzira wina dzina lake Hananiya. Ambuye anamuyitana m’masomphenya kuti, “Hananiya!”

Iye anayankha kuti, “Ine Ambuye.”

¹¹ Ambuye anamuwuzira iye kuti, “Nyamuka, pita ku nyumba ya Yudasi imene ili pa Njira Yolunjika ndipo ukafunse za munthu wochokera ku Tarisisi dzina lake Saulo, pakuti akupemphera.

¹² Ndipo waona m’masomphenya munthu, dzina lake Hananiya atabwera ndi kumusanjika manja kuti aonenso.”

¹³ Hananiya anayankha kuti, “Ambuye, ndinamva zambiri za munthu uyu ndi zonse zoyipa anachitira oyera mtima a ku Yerusalemu.

¹⁴ Ndipo wabwera kuno ndi ulamuliro wa akulu ansembe kuti adzamange onse amene amayitana pa dzina lanu.”

¹⁵ Koma Ambuye anati kwa Hananiya, “Pita! Munthu uyu ndi chida changa chosankhika chonyamulira dzina langa pamaso pa anthu a mitundu ina ndi mafumu awo ndiponso kwa anthu a Israeli. ¹⁶ Ine ndidzamuonetsa zowawa zonse zimene ayenera kumva chifukwa cha dzina langa.”

¹⁷ Pamenepo Hananiya ananyamuka ndi kukalowa m’nyumbayo. Anamusanjika manja Sauloyo ndipo anati, “M’bale Saulo, Ambuye Yesu, amene anakuonekera pa msewu pamene umabwera kuno wandituma kuti uwonenso ndi kudzazidwa ndi Mzimu Woyera.” ¹⁸ Nthawi yomweyo m’maso mwa Saulo munachoka zinthu zokhala ngati mamba ansomba, ndipo anayambanso kuona. Iye anayimirira nabatizidwa, ¹⁹ ndipo atadya chakudya, anapezanso mphamvu.

Saulo Alalikira ku Damasiko

Saulo anakhala masiku angapo ndi ophunzira a ku Damasiko. ²⁰ Posakhalitsa anayamba kulalikira m’sunagoge kuti Yesu ndiye Mwana wa Mulungu. ²¹ Onse amene anamva iye akulalikira anadabwa ndipo anafunsa kuti, “Kodi uyu si munthu amene anayambitsa kuzunza okhulupirira ku mpingo wa ku Yerusalemu? Kodi siwabwera kuno kuti awamange ndi kuwapereka kwa akulu a ansembe?” ²² Koma mphamvu za Saulo zinali kukulirakulira ndipo anathetsa nzeru Ayuda okhala ku Damasiko powatsimikizira kuti Yesu ndi Mpulumutsi.

²³ Patapita masiku ambiri, Ayuda anapangana zoti aphe Saulo, ²⁴ koma iye anadziwa za chiwembucho. Anthu ankadikirira usana ndi usiku pa zipata za mzindawo kuti amuphe. ²⁵ Koma ophunzira ake anamutenga usiku, namutsitsira kunja kwa mpandawo m'dengu.

Saulo ku Yerusalemu

²⁶ Saulo atafika ku Yerusalemu, anayesetsa kulowa m'gulu la ophunzira koma onse anamuopa chifukwa sanakhulupirire kuti anali wophunziradi. ²⁷ Koma Barnaba anamutenga napita naye kwa atumwi. Iye anawafotokozera iwo za mmene Saulo anaonera Ambuye pa njira paja, ndi kuti Ambuye anamuyankhula, ndi momwe analalikira ku Damasiko m'dzina la Yesu mosaopa. ²⁸ Kotero Saulo anakhala nawo nayendayenda mwaufulu mu Yerusalemu akulalikira molimba mtima m'dzina la Ambuye. ²⁹ Anayankhula ndi kutsutsana ndi Ayuda a Chihelene, koma iwo ankafuna kumupha. ³⁰ Abale atadziwa zimenezi, anamutenga Saulo ndi kupita naye ku Kaisareya, ndipo anamutumiza ku Tarisisi.

³¹ Pamenepo mpingo wa ku Yudeya konse, ku Galileya ndi ku Samariya unakhala pamtendere, unalimbikitsidwa; ndi kupatsidwa mphamvu ndi Mzimu Woyera, unakula m'chiwerengero, ndi kukhala moopa Ambuye.

Eneya ndi Tabita

³² Pamene Petro amayendera mpingo, anapita kukachezera oyera mtima a ku Luda.

³³ Kumeneko anakapeza munthu dzina lake

Eneya, wofa ziwalo amene anagona pa mphasa kwa zaka zisanu ndi zitatu. ³⁴ Petro anati kwa iye, “Eneya, Yesu Khristu akukuchiritsa iwe, dzuka ndipo yalula mphasa yako.” Nthawi yomweyo Eneya anayimirira. ³⁵ Anthu onse amene anakhala ku Luda ndi ku Sharoni anamuona ndipo anatembenukira kwa Ambuye.

³⁶ Ku Yopa kunali wophunzira wina dzina lake Tabita (m’Chigriki amati Dorika) amene nthawi zonse ankachita zachifundo ndiponso kuthandiza osauka. ³⁷ Nthawi imeneyi anadwala ndipo anamwalira, anasambitsa thupi lake, namugoneka m’chipinda chammwamba. ³⁸ Popeza ku Yopa kunali pafupi ndi Luda; pamene ophunzira anamva kuti Petro anali ku Luda, anatuma anthu awiri kuti akamudandaulire kuti, “Chonde bwerani kuno msanga!”

³⁹ Petro ananyamuka, napita nawo, ndipo atafika anamutengera ku chipinda chammwamba. Amasiye onse anayima momuzungulira akulira ndi kumuonetsa mwinjiro ndi zovala zina zimene Dorika ankapanga akanali moyo.

⁴⁰ Petro anatulutsa anthu onse m’chipindamo; ndipo anagwada pansu ndi kupemphera. Anatembenukira mtembo uja nati, “Tabita, dzuka,” Tabita anatsekula maso ake, ndipo ataona Petro anakhala pansu. ⁴¹ Petro anamugwira dzanja, namuyimiritsa. Ndipo anayitana okhulupirira ndi amasiye namupereka wamoyo. ⁴² Zimenezi zinadziwika ku Yopa konse, ndipo anthu ambiri anakhulupirira Ambuye. ⁴³ Petro anakhala

ku Yopa kwa masiku ambiri kwa munthu wina, dzina lake Simoni, mmisiri wa zikopa.

10

Kenturiyo Korneliyo Ayitana Petro

¹ Ku Kaisareya kunali munthu wina dzina lake Korneliyo, mkulu wa asilikali 100 wa gulu la Italiya. ² Iye ndi banja lake lonse amapembedza ndi kuopa Mulungu. Iye amathandiza osowa mowolowamanja ndipo amapemphera kwa Mulungu nthawi zonse. ³ Tsiku lina, nthawi ili ngati 3 koloko masana, anaona masomphenya. Anaona bwino ndithu mngelo wa Mulungu, amene anabwera kwa iye ndi kuti, “Korneliyo.”

⁴ Korneliyo anamuyang’anitsitsa mngeloyo mwa mantha. Iye anafunsa kuti, “N’chiyani kodi Ambuye?”

Mngelo anayankha kuti, “Mapemphero ako ndi zachifundo zako zafika pamaso pa Mulungu ngati chikumbutso. ⁵ Tsopano tuma anthu apite ku Yopa kuti akayitane munthu dzina lake Simoni Petro. ⁶ Iye akukhala ndi Simoni mmisiri wa zikopa, amene nyumba yake ili m’mbali mwa nyanja.”

⁷ Mngeloyo anayankhula naye anachoka, Korneliyo anayitana antchito ake awiri ndiponso msilikali mmodzi wa iwo amene ankamutumikira yemwe ankapembedza Mulungu. ⁸ Iye anawafotokozerana zonse zimene zinachitika ndipo anawatuma kuti apite ku Yopa.

Masomphenya a Petro

⁹ Mmawa mwake, nthawi ili ngati 12 koloko anthuwo atayandikira mzindawo, Petro anakwera pa denga kukapemphera. ¹⁰ Iye anamva njala ndipo anafuna chakudya, ndipo akukonza chakudyacho, iye anachita ngati wakomoka. ¹¹ Iye anaona kuthambo kutatsekuka, ndi chinthu china chikutsitsidwa pansi chooneka ngati chinsalu chachikulu chomangidwa pa msonga zake zinayi. ¹² M'menemo munali nyama zonse zamiyendo inayi pamodzinsu ndi zokwawa za dziko lapansi ndiponso mbalame zamlengalenga. ¹³ Petro anamva mawu akuti, **“Petro, dzuka, ipha nudyeye.”**

¹⁴ Petro anayankha kuti, “Ayi, Ambuye! Ine sindinadyepo kanthu kosayeretsedwa kapena konyansa.”

¹⁵ Petro anamvanso kachiwiri mawu akuti, **“Usachiyese chonyansa chimene Mulungu wachiyeretsa.”**

¹⁶ Zimenezi zinachitika katatu ndipo nthawi yomweyo chinsalu chija chinatengedwanso kupita kumwamba.

¹⁷ Petro akuganizira za tanthauzo la masomphenyawo, anthu amene Korneliyo anawatuma anapeza kumene kunali nyumba ya Simoni ndipo anayima pa chipata. ¹⁸ Iwo anayitana nafunsa ngati Simoni amene amadziwika ndi dzina loti Petro amakhala kumeneko.

¹⁹ Petro akuganizirabe za masomphenyawo, Mzimu Woyera anati kwa iye, “Simoni, anthu atatu akukufunafuna. ²⁰ Dzuka, tsika. Usakayike upite nawo pakuti ndawatuma ndine.”

²¹ Petro anatsika ndipo anati kwa anthuwo, “Amene mukufunayo ndine. Mwabwera kuno chifukwa chiyani?”

²² Anthuwo anayankha kuti, “Ife tachokera kwa Korneliyo, mkulu woyang’anira asilikali 100. Iye ndi munthu wolungama ndiponso woopa Mulungu, amene amalemekezewa ndi Ayuda onse. Mngelo woyera anamuwuzwa kuti mupite ku nyumba yake kuti akamve mawu amene inu mukanene.” ²³ Pamenepo Petro anawalowetsa m’nyumba ndipo anawasamala ngati alendo ake. Mmawa mwake Petro ananyamuka napita nawo ndipo abale ena a ku Yopa anapita naye pamodzi.

Petro ku Nyumba ya Korneliyo

²⁴ Tsiku linalo Petro anafika ku Kaisareya. Korneliyo anawadikirira ndipo anali atawasonkhanitsa pamodzi abale ake ndi abwenzi ake a pamtima. ²⁵ Petro akulowa m’nyumba, Korneliyo anakumana naye ndipo anadzigwetsa pa mapazi ake namulambira. ²⁶ Koma Petro anamuyimiritsa nati, “Imirira, inenso ndine munthu ngati iwe.”

²⁷ Akuyankhula naye, Petro analowa m’nyumba ndipo anapeza gulu lalikulu la anthu litasonkhana. ²⁸ Iye anawawuzwa kuti, “Inu mukudziwa bwino kuti ndi kutsutsana ndi lamulo ngati Myuda ayanjana ndi Mkunja kapena kuyendera wina aliyense wa mtundu wina. Koma Mulungu wandionetsa ine kuti ndisatchule munthu aliyense kuti ndi wosayenera kapena wonyansa. ²⁹ N’chifukwa

chake ndabwera mosawiringula pamene munandiyitana. Tsopano ndikufunsemi,” Mwandiyitanira chiyani?

³⁰ Komeliyo anayankha kuti, “Masiku anayi apitawo, nthawi yonga yomwe ino, 3 koloko masana ndimapemphera m’nyumba mwanga. Mwadzidzidzi patsogolo panga panayimirira munthu wovala zovala zonyezimira. ³¹ Ndipo anati, ‘Korneliyo, Mulungu wamva mapemphero ako ndipo wakumbukira mphatso zako kwa osauka. ³² Tuma anthu ku Yopa akayitane Simoni wotchedwa Petro. Iye akukhala m’nyumba ya Simoni mmisiri wazikopa amene amakhala m’mbali mwa nyanja.’ ³³ N’chifukwa chake nd-inatumiza anthu nthawi yomweyo ndipo mwachita bwino kuti mwabwera. Tsopano ife tonse tili pano pamaso pa Mulungu kuti timve zonse zimene Ambuye akukulamulani kuti mutiwuze ife.”

³⁴ Ndipo Petro anayamba kuyankhula nati, “Zoonadi, tsopano ndazindikira kuti Mulungu sakondera. ³⁵ Koma amalandira anthu a mtundu uli wonse amene amaopa Iye ndiponso kuchita chilungamo. ³⁶ Uwu ndi uthenga umene Mulungu anumiza kwa Aisraeli, kulalikira Uthenga Wabwino wantendere mwa Yesu Khristu amene ndi Ambuye wa onse. ³⁷ Inu mukudziwa zimene zinachitika ku Yudeya konse, kuyambira ku Galileya pambuyo pa ubatizo umene Yohane analalikira, ³⁸ kuti Mulungu, anamudzoza Yesu, wa ku Nazareti ndi Mzimu Woyera ndi mphamvu ndiponso mmene Iye anapita nachita zabwino ndi kuchiritsa onse

amene anali pansi pa mphamvu ya mdierekezi, popeza kuti Mulungu anali naye.

³⁹ “Ife ndife mboni za zonse zimene anachita m’dziko la Ayuda ndiponso ku Yerusalemu. Anamupha Iye pakumupachika pa mtengo, ⁴⁰ koma Mulungu anamuukitsa kwa akufa pa tsiku lachitatu, ndipo analola kuti aonekere poyera. ⁴¹ Iye sanaonekere kwa anthu onse koma kwa mboni zimene Mulungu anazisankhiratu, kwa ife amene timadya ndi kumwa naye atauka kwa akufa. ⁴² Iye anatilamulira ife kuti tilalikire kwa anthu ndi kuchitira umboni kuti Iye ndiye amene Mulungu anamusankha kukhala woweruza wa amoyo ndi akufa. ⁴³ Aneneri onse achitira Iye umboni kuti aliyense amene akhulupirira Iye amakhululukidwa machimo chifukwa cha dzina lake.”

⁴⁴ Petro akuyankhulabe mawu amenewa, Mzimu Woyera unatsikira pa onse amene amamva uthengawo. ⁴⁵ Abale a mdulidwe omwe anabwera ndi Petro anadabwa kuona kuti mphatso ya Mzimu Woyera yapatsidwanso kwa anthu a mitundu ina. ⁴⁶ Pakuti anamva iwo akuyankhula m’malilime ndi kuyamika Mulungu. Ndipo Petro anati, ⁴⁷ “Kodi alipo amene angawaletse anthu awa kubatizidwa m’madzi? Iwotu alandira Mzimu Woyera monga ifenso.” ⁴⁸ Tsono iye analamula kuti abatizidwe m’dzina la Yesu Khristu. Ndipo anthu aja anamupempha Petro kuti akhale nawo masiku angapo.

11

Petro Afotokozerwa Mpingo

¹ Atumwi ndi abale a ku Yudeya konse anamva kuti anthu a mitundu ina analandiranso Mawu a Mulungu. ² Tsono Petro atafika ku Yerusalemu, abale amene anali a mdulidwe anamutsutsa iye, ³ ndipo anati, “Iwe unalowa m’nyumba ya anthu osachita mdulidwe ndi kudya nawo.”

⁴ Koma Petro anayamba kuwafotokozera zonse mwatsatanetsatane momwe zinachitikira kuti, ⁵ “Ine ndimapemphera mu mzinda wa Yopa ndipo ndili ngati wokomoka ndinaona masomphenya. Ndinaona chinthu chokhala ngati chinsalu chachikulu chikutsika kuchokera kumwamba chogwiridwa msonga zake zinayi, ndipo chinatsikira pa ine. ⁶ Ine ndinayang’ana m’kati mwake ndipo ndinaona nyama za miyendo inayi za m’dziko lapansi, zirombo, zokwawa, ndi mbalame zamlengalenga. ⁷ Kenaka ine ndinamva mawu akuti, ‘Petro, Imirira. Ipha, nudye.’

⁸ “Ine ndinayankha kuti, ‘Ayi, Ambuye! Pakuti chinthu chodetsedwa ndi chonyansa sindinadyepo pakamwa pangapa.’

⁹ “Mawu ochokera kumwamba ananenanso kachiwiri kuti, ‘Chimene Mulungu wachiyeretsa usanene kuti ndi chodetsedwa.’ ¹⁰ Zimenezi zinachitika katatu ndipo kenaka zonse zinatengedwa kupita kumwamba.

¹¹ “Nthawi yomweyo anthu atatu amene anatumidwa kuchokera ku Kaisareya anayima pa nyumba yomwe ndimakhalayo. ¹² Mzimu anandiwuza kuti ndisakayike, koma ndipite nawo. Abale asanu ndi mmodzi awa anapitanso nane ndipo tinalowa m’nyumba ya munthuyo.

¹³ Iye anatiwuzwa mmene anaonera mngelo atayimirira m'nyumba mwake ndi kumuwuzwa kuti, 'Tumiza anthu ku Yopa kuti akayitane Simoni wotchedwa Petro. ¹⁴ Iye adzakuwuzwa uthenga umene udzapulumutsa iwe ndi a pa banja ako.'

¹⁵ "Nditangoyamba kuyankhula, Mzimu Woyera anafika pa iwo monga momwe anafikira pa ife poyamba paja. ¹⁶ Kenaka ndinakumbukira zimene Ambuye ananena kuti, 'Yohane anabatiza ndi madzi, koma inu mudzabatizidwa ndi Mzimu Woyera.' ¹⁷ Tsono ngati Mulungu anawapatsa iwo mphatso yomweyo imene anatipatsa ife, amene tinakhulupirira Ambuye Yesu Khristu, ndine yani kuti nditsutsane ndi Mulungu?"

¹⁸ Iwo atamva zimenezi analibenso chonena ndipo anayamika Mulungu nati, "Potero Mulungu wapatsa anthu a mitundu ina mwayi wotembenuka mtima ndi kulandira moyo."

Mpingo wa ku Antiokeya

¹⁹ Tsopano amene anabalalika chifukwa cha mazunzo amene anayamba ataphedwa Stefano, anapita mpaka ku Foinike, ku Kupro ndi ku Antiokeya, ndipo ankalalikira kwa Ayuda okha.

²⁰ Komabe, ena pakati pawo ochokera ku Kupro ndi ku Kurene anapita ku Antiokeya ndipo iwo anayamba kuyankhulanso kwa Agriki, nawawuzwa za Uthenga Wabwino wa Ambuye Yesu. ²¹ Mphamvu ya Ambuye inali nawo ndipo anthu ambiri anakhulupirira natembenukira kwa Ambuye.

²² Mbiri imeneyi inamveka ku mpingo wa ku Yerusalemu ndipo iwo anatumiza Barnaba

ku Antiiokeya. ²³ Atafika ndi kuona chisomo cha Mulungu pa iwo, anakondwa ndi kuwalimbikitsa anthu onsewo kuti apitirire kukhala woona mu mtima mwa Ambuye. ²⁴ Barnabayo anali munthu wabwino, wodzazidwa ndi Mzimu Woyera ndi chikhulupiriro ndipo gulu lalikulu la anthu linabwera kwa Ambuye.

²⁵ Kenaka Barnaba anapita ku Tarisisi kuka-funa Saulo, ²⁶ ndipo pamene anamupeza anabwera naye ku Antiiokeya. Barnaba ndi Saulo anasonkhana ndi mpingo kwa chaka chimodzi naphunzitsa anthu ambirimbi. Okhulupirirawo anayamba kutchedwa Akhristu ku Antiiokeya.

²⁷ Masiku amenewo ku Antiiokeya kunafika aneneri ena ochokera ku Yerusalemu. ²⁸ Mmodzi wa iwo dzina lake Agabu, anayimirira ndipo Mzimu anamutsogolera kunenera zam'tsogolo kuti padzakhala njala yayikulu pa dziko lonse lapansi. (Izi zinachitikadi nthawi ya ulamuliro wa Klaudiyo). ²⁹ Ophunzirawo, aliyense monga mwakupata kwake, anatsimikiza kuthandiza abale okhala ku Yudeya. ³⁰ Izi anazichitadi ndipo anatuma Barnaba ndi Saulo kukapereka mphatsozo kwa akulu a mpingo.

12

Petro Apulumuka M'ndende

¹ Inali nthawi yomweyi imene mfumu Herode anamanga ena a mu mpingo ndi cholinga chakuti awazunze. ² Iye analamula kuti Yakobo m'bale wa Yohane, apedwe ndi lupanga. ³ Ataona kuti zimenezi zinakondweretsa

Ayuda, anawonjeza ndi kugwiranso Petro. Izi zinachitika pa nthawi ya Chikondwerero cha Buledi wopanda Yisiti. ⁴ Atamugwira Petro, namutsekera m'ndende, anamupereka kwa magulu anayi a asilikali kuti amuyang'anire, gulu lililonse linali ndi asilikali anayi. Herode anafuna kumuzenga mlandu pamaso pa anthu onse chikondwerero cha Paska chitapita.

⁵ Kotero Petro anasungidwa m'ndende, koma mpingo unamupempherera kolimba kwa Mungu.

⁶ Usiku woti mmawa mwake Herode amuzenga mlandu, Petro amagona pakati pa asilikali awiri, atamangidwa maunyolo awiri, ndiponso alonda atayima pa khomo. ⁷ Mwadzidzidzi mngelo wa Ambuye anaonekera ndipo kuwala kunawunika m'chipindamo. Mngeloyo anamugwedeza Petro m'nthiti ndi kumudzutsa. Iye anati, "Fulumira, imirira!" Ndipo maunyolo anagwa kuchoka m'manja a Petro.

⁸ Kenaka mngelo anati kwa iye, "Vala zovala ndi nsapato." Ndipo Petro atachita izi mngeloyo anamuwuzanso kuti, "Funda chovala chako ndipo unditsate." ⁹ Petro anatsatira natuluka m'ndende, koma sanazindikire kuti zimene mngeloyo amachita zimachitikadi; iye amaganiza kuti amaona masomphenya. ¹⁰ Iwo anadutsa gulu loyamba ndi lachiwiri la asilikali ndipo anafika pa chitseko chachitsulo cholowera mu mzinda. Chitsekocho chinatsekuka chokha ndipo anadutsa. Pamene anayenda kotalika

kwa msewu umodzi, mwadzidzidzi mngelo uja anachoka.

¹¹ Pamenepo Petro anazindikira nati, “Tsopano ndikudziwa mosakayika kuti Ambuye anatuma mngelo wake kudzandipulumutsa m’manja mwa Herode, ndi ku zoyipa zonse zimene Ayuda amafuna kundichitira.”

¹² Atazindikira zimenezi anapita ku nyumba ya Mariya amayi ake a Yohane, wotchedwanso Marko, kumene kunasonkhana anthu ambiri ndipo amapemphera. ¹³ Petro anagogoda pa chitseko cha panja, ndipo mtsikana wantchito dzina lake Roda anabwera kuti adzatsekule chitseko. ¹⁴ Atazindikira mawu a Petro anakondwa kwambiri ndipo anabwerera osatsekula ndipo anafuwula kuti, “Petro ali pa khomopa!”

¹⁵ Anthuwo anati kwa iye, “Wopenga iwe!” Atalimbikira kunena kuti zinali zoona, iwo anati, “Ameneyo ndi mngelo wake.”

¹⁶ Koma Petro anapitiriza kugogoda ndipo atatsekula chitseko ndi kumuona, anthuwo anadabwa kwambiri. ¹⁷ Petro anakweza dzanja ndi kuwawuza kuti akhale chete ndipo anawafotokozera mmene Ambuye anamutulutsira m’ndende. Iye anati, “Uzani Yakobo ndi abale ena za zimenezi.” Kenaka anachoka napita kumalo ena.

¹⁸ Pamene kunacha kunali phokoso lalikulu pakati pa asilikali, iwo anafunsa kuti, “Kodi chamuchitikira Petro ndi chiyani?” ¹⁹ Herode atamufunafuna ndipo wosamupeza, anawafunsa asilikali ndipo analamulira kuti asilikaliwo aphedwe.

Imfa ya Herode

Kenaka Herode anachoka ku Yudeya ndi kupita ku Kaisareya ndipo anakhala kumeneko kwa kanthawi ²⁰ Herode anakwiyira anthu a ku Turo ndi Sidoni; anthuwo anagwirizana zoti akambirane naye. Atapeza thandizo kuchokera kwa Blasito, wantchito wokhulupirika wa mfumu, anapempha kuti pakhale mtendere, chifukwa dziko lawo limadalira dziko la mfumuyo pa chakudya chawo.

²¹ Pa tsiku limene anasankha Herode, atavala zovala zake zaufumu, anakhala pa mpando wake ndipo anayankhula kwa anthuwo. ²² Anthuwo anafuwula nati, “Amenewa ndi mawu a mulungu osati a munthu ayi.” ²³ Nthawi yomweyo mngelo wa Mulungu anamukantha chifukwa sanapereke ulemu kwa Mulungu ndipo anadyedwa ndi mphutsi nafa.

²⁴ Koma Mawu a Mulungu anapitirirabe kufalikirafalikira.

²⁵ Barnaba ndi Saulo atamaliza ntchito yawo anachoka ku Yerusalemu, atatenga Yohane wotchedwanso Marko.

13

Barnaba ndi Saulo Atumidwa ndi Mpingo

¹ Mu mpingo wa ku Antiokeya munali aneneri ndi aphunzitsi awa: Barnaba, Simeoni, Lukia wa ku Kurene, Manayeni (amene analeredwa pamodzi ndi mfumu Herode), ndiponso Saulo.

² Iwo pamene ankapembedza Ambuye ndi kusala kudya, Mzimu Woyera anati, “Mundipatulire Barnaba ndi Saulo kuti akagwire ntchito

imene ndinawayitanira.”³ Ndipo atasala kudya ndi kupemphera anasanjika manja awo pa iwo nawatumiza.

Ku Kupro

⁴ Barnaba ndi Saulo motumidwa ndi Mzimu Woyera, anapita ku Selukeya ndipo kuchokera kumeneko anakwera sitima ya pamadzi kupita ku Kupro. ⁵ Pamene anafika ku Salamisi, analikira Mawu a Mulungu m’Masunagoge a Ayuda. Iwo anali ndi Yohane monga wowatumikira.

⁶ Iwo anayenda pa chilumba chonse mpaka anafika ku Pafo, kumeneko anapezanako ndi Myuda, wamatsenga amene analinso mneneri wonama dzina lake Barayesu. ⁷ Iyeyu, amathandiza mkulu wa boma, Sergio Paulo. Mkulu wa bomayu, munthu wanzeru, anayitana Barnaba ndi Saulo chifukwa anafuna kumva Mawu a Mulungu. ⁸ Koma Elima wamatsengayo, (Elima tanthauzo lake ndi wamatsenga), anatsutsana nawo ndipo anafuna kumuletsa mkulu wa bomayo kuti asakhulupirire. ⁹ Koma Saulo, amenenso amatchedwa Paulo, wodzazidwa ndi Mzimu Woyera anamuyang’anitsitsa Elima ndipo anati, ¹⁰ “Iwe ndiwe mwana wa mdierekezi ndiponso mdani wa chilungamo! Ndiwe wodzaza ndi chinyengo cha mtundu uliwonse ndi kuchenjera konse. Kodi sudzaleka kupotoza njira zolungama za Ambuye? ¹¹ Tsopano dzanja la Ambuye likukutsutsa iwe. Udzakhala wosaona ndipo kwa kanthawi sudzatha kuona kuwala kwa dzuwa.”

Nthawi yomweyo khungu ndi mdima zinanamugwera ndipo anafunafuna munthu woti

amugwire dzanja kuti amutsogolere. ¹² Pamene mkulu wa bomayo anaona zimene zinachitika anakhulupirira pakuti anadabwa ndi chiphunz-itso cha Ambuye.

Antiokeya wa ku Pisidiya

¹³ Kuchokera ku Pafo, Paulo ndi anzake anayenda pa sitima ya pamadzi kupita ku Perga wa ku Pamfiliya, kumeneko Yohane anawasiya nabwerera ku Yerusalemu. ¹⁴ Kuchokera ku Perga anapita ku Pisidiya wa ku Antiokeya. Pa tsiku la Sabata analowa m'sunagoge, nakhala pansu. ¹⁵ Atawerenga mawu a m'Malamulo ndi Aneneri, akulu a sunagoge anawatumizira mawu ndi kuti, "Abale ngati muli ndi mawu olimbikitsa nawo anthuwa, nenani."

¹⁶ Atayimirira, Paulo anakweza dzanja lake ndi kuti, "Inu Aisraeli ndiponso inu a mitundu ina amene mumapembedza Mulungu, tandimverani! ¹⁷ Mulungu wa Aisraeli anasankha makolo athu ndipo anawapatsa chuma chambiri pamene amakhala ku Igupto. Anawatulutsa m'dzikomo ndi dzanja lake lamphamvu. ¹⁸ Ndipo Iye anapirira khalidwe lawo m'chipululu kwa zaka makumi anayi. ¹⁹ Mulungu anawagonjetsera mitundu isanu ndi iwiri ya ku Kanaani ndipo anapereka dzikolo kwa Israeli kuti likhale lawo. ²⁰ Izi zonse zinatenga zaka 450.

"Zitatha izi, Mulungu anawapatsa oweruza mpaka nthawi ya mneneri Samueli. ²¹ Kenaka anthu anapempha kuti awapatse mfumu, ndipo anawapatsa Sauli mwana wa Kisi, wa fuko

la Benjamini amene analamulira zaka makumi anayi. ²² Mulungu atamuchotsa Sauli, anayika Davide kukhala mfumu yawo. Mulungu anamuchitira umboni kuti, ‘Ndapeza Davide mwana wa Yese munthu wa pamtima panga; iye adzachita zonse zimene ine ndikufuna kuti iye achite.’

²³ “Kuchokera mwa zidzukululu za munthu ameneyu, Mulungu anawutsa Yesu kukhala Mpulumutsi wa Aisraeli, monga analonjezera.

²⁴ Yesu asanabwere, Yohane analikira kwa anthu onse Aisraeli za kutembenuka mtima ndi ubatizo. ²⁵ Pamene Yohane amatsiriza ntchito yake anati: ‘Mukuganiza kuti ine ndine yani? Ine sindine ameneyo ayi, koma Iye akubwera pambuyo panga, amene ine sindine woyenera kumasula zingwe za nsapato zake.’

²⁶ “Abale, ana a Abrahamu, ndiponso inu a mitundu ina amene mumaopa Mulungu, Iye watumiza uthenga wachipulumutsowo kwa ife. ²⁷ Anthu a ku Yerusalemu ndi atsogoleri awo sanazindikire Yesu, komabe pomuweruza Yesu anakwaniritsa mawu a Aneneri amene amawerengedwa Sabata lililonse. ²⁸ Ngakhale sanapeze chifukwa choti afe, anapempha Pilato kuti amuphe. ²⁹ Atachita zonse zimene zinalembedwa za Iye, iwo anamuchotsa pa mtengo ndipo anamuyika m’manda. ³⁰ Koma Mulungu anamuukitsa, ³¹ ndipo kwa masiku ambiri anaonekera kwa amene anayenda naye kuchokera ku Galileya mpaka ku Yerusalemu. Iwowa tsopano ndi mboni zake kwa anthu a Israeli.

³² “Ife tikukuwuzani Uthenga Wabwino; umene Mulungu analonjeza makolo athu.

³³ Iye wakwaniritsa zimenezi kwa ife ana awo, poukitsa Yesu kuchokera kwa akufa. Monga zinalembedwa mu Salimo lachiwiri kuti,

“Iwe ndiwe mwana wanga;

lero ine ndakhala Atate ako.”

³⁴ Zakuti Mulungu anamuukitsa kuti asawole konse, zinanenedwa m’mawu awa:

“‘Ine, ndidzakupatsa madalitso opatulika ndi odalirika amene ndinalonjeza Davide.’

³⁵ N’chifukwa chakenso zinalembedwa mu Salimo lina kuti,

“‘Simudzalekerera woyera wanu kuti awole.’

³⁶ “Pakuti pamene Davide anatsiriza kutumikira Mulungu mu m’bado wake, anamwalira, iye anayikidwa m’manda pamodzi ndi makolo ake ndipo thupi lake linawola. ³⁷ Koma amene Mulungu anamuukitsa kwa akufa sanawole ayi.

³⁸ “N’chifukwa chake, abale anga, dziwani kuti mwa Yesu chikhululukiro cha machimo chikulalikidwa. ³⁹ Kudzera mwa Iye aliyense amene akhulupirira, alungamitsidwa kuchoka ku tchimo lililonse limene silingachoke ndi Malamulo a Mose. ⁴⁰ Samalani kuti zimene aneneri akunena zisakuchitikireni inu:

⁴¹ “‘Onani, inu anthu onyoza,

dabwani ndipo wonongekani,

chifukwa ine ndidzachita china chake m’masiku anu,

inu simudzazikhulupirira

ngakhale wina atakufotokozerani!’ ”

⁴² Pamene Paulo ndi Barnaba amatuluka m’Sunagoge, anthu anawapempha kuti adzapitirize kuyankhula zinthu zimenezi Sabata linalo.

⁴³ Atatha mapemphero, Ayuda ambiri ndi anthu odzipereka otembenukira ku Chiyuda anatsira Paulo ndi Barnaba, iwo anayankhula ndi anthuwo ndipo anawapempha kuti apitirire m'chisomo cha Mulungu.

⁴⁴ Pa Sabata linalo pafupifupi anthu onse a mu mzindawo anasonkhana kudzamva Mawu a Ambuye. ⁴⁵ Pamene Ayuda anaona gulu la anthu, anachita nsanje ndipo anayankhula zamwano kutsutsana ndi zimene Paulo amanena.

⁴⁶ Ndipo Paulo ndi Barnaba anawayankha molimba mtima kuti, “Ife tinayenera kuyankhula Mawu a Mulungu kwa inu poyamba. Popeza inu mwawakana ndi kudziyesa nokha osayenera moyo wosatha, ife tsopano tikupita kwa anthu a mitundu ina. ⁴⁷ Pakuti izi ndi zimene Ambuye anatilamula ife:

“Ine ndakuyika iwe ukhale kuwunika kwa anthu a mitundu ina,
kuti ukafikitse chipulumutso ku malekezero a dziko lapansi!”

⁴⁸ Anthu a mitundu ina atamva izi, anakondwa ndipo analemekeza Mawu Ambuye; ndipo onse amene anawasankha kuti alandire moyo osatha anakhulupirira.

⁴⁹ Mawu a Ambuye anafalikira m'chigawo chonse. ⁵⁰ Koma Ayuda anawutsa mitima ya akazi otchuka opembedza Mulungu ndi akulu a mu mzindamo. Iwo anabweretsa mazunzo kwa Paulo ndi Barnaba ndipo anawathamangitsa m'chigawo chawo. ⁵¹ Tsono iwo anasasa fumbi la ku mapazi awo powatsutsa, ndipo anapita ku

Ikoniya. ⁵² Ndipo ophunzira anadzazidwa ndi chimwemwe ndiponso ndi Mzimu Woyera.

14

Ku Ikoniya

¹ Ku Ikoniya, Paulo ndi Barnaba analowanso m'sunagoge ya Ayuda. Kumeneko iwo anaphunzitsa momveka bwino kotero kuti anthu ambiri Achiyuda ndi anthu a mitundu ina anakhulupirira. ² Koma Ayuda amene anakana kukhulupirira anawutsa anthu a mitundu ina nawononga maganizo awo kutsutsana ndi abale. ³ Ndipo Paulo ndi Barnaba anakhala kumeneko nthawi yayitali, nalalikira molimba mtima za Ambuye amene anawapatsa mphamvu yochitira zozizwitsa ndi zizindikiro zodabwitsa pochitira umboni mawu a chisomo. ⁴ Anthu a mu mzindamo anagawikana; ena anali mbali ya Ayuda, ena mbali ya atumwi. ⁵ Pamenepo anthu a mitundu ina ndi Ayuda, pamodzi ndi atsogoleri awo anakonza chiwembu choti azunze atumwiwo ndi kuwagenda ndi miyala. ⁶ Koma atazindikira zimenezi, anathawira ku Lusitra ndi Derbe, mizinda ya ku Lukaoniya, ndiponso ku dziko lozungulira mizindayo, ⁷ kumene anapitiriza kulalikira Uthenga Wabwino.

Ku Lusitra ndi ku Derbe

⁸ Ku Lusitra kunali munthu wolumala miyendo, amene sanayendepo chibadwire chake. ⁹ Iyeyu, amamvetsera pamene Paulo amayankhula. Paulo anamuyang'anitsitsa ndipo anaona kuti anali ndi chikhulupiriro choti

achiritsidwe nacho. ¹⁰ Ndipo Paulo anamuyitana mofuwula nati, “Imirira!” Atamva zimenezi, munthuyo anayimirira, nayamba kuyenda.

¹¹ Gulu la anthu litaona zimene Paulo anachitazi, linafuwula m’Chilukaoniya kuti, “Milungu yatitsikira yooneka ngati anthu!” ¹² Barnaba anamutcha Zeusi ndipo Paulo anamutcha Herimesi chifukwa ndiye amatsogolera kuyankhula. ¹³ Wansembe wa Zeusi amene nyumba yopembedzera Zeusiyo inali kunja pafupi ndi mzindawo, anabweretsa ng’ombe yayimuna yovekedwa nkhatta za maluwa pa chipata cha mzindawo chifukwa iyeyo pamodzi ndi anthu ena onse aja amafuna kudzipereka nsembe kwa Paulo ndi Barnaba.

¹⁴ Koma Barnaba ndi Paulo atamva zimenezi, anang’amba zovala zawo, nathamangira pakati pa gulu la anthuwo, akufuwula kuti, ¹⁵ “Anthu inu, bwanji mukuchita zimenezi? Ifenso ndife anthu monga inu nomwe. Ife takubweretserani Uthenga Wabwino, kuti musiye zinthu zachabezi ndi kutsata Mulungu wamoyo, amene analenga kumwamba ndi dziko lapansi, nyanja ndi zonse zimene zili m’menemo. ¹⁶ Kale Iye analola anthu a mitundu ina yonse kutsata njira zawozawo.

¹⁷ Komabe wakhala akudzichitira yekha umboni: Iye amaonetsa kukoma mtima kwake pogwetsa mvula kuchokera kumwamba ndi zipatso pa nyengo yake. Amakupatsani chakudya chambiri ndipo amadzaza mitima yanu ndi chimwemwe.”

¹⁸ Ngakhale ndi mawu awa, anavutika kuletsa gulu la anthu kuti asapereke nsembe kwa iwo.

¹⁹ Kenaka kunabwera Ayuda ena kuchokera

ku Antiokeya ndi Ikoniya nakopa gulu la anthu lija. Iwo anamugenda miyala Paulo namukokera kunja kwa mzindawo, kuganiza kuti wafa. ²⁰ Koma ophunzira atamuzungulira, Pauloyo anayimirira nalowanso mu mzindawo. Mmawa mwake iye ndi Barnaba anachoka ndi kupita ku Derbe.

Paulo ndi Barnaba Abwerera ku Antiokeya wa ku Siriya

²¹ Iwo analalikira Uthenga Wabwino mu mzindawo ndipo anthu ambiri anatembenuka mtima ndi kukhala ophunzira. Kenaka abwerera ku Lusitra, ku Ikoniya ndi ku Antiokeya. ²² Kumeneko analimbikitsa mitima ya ophunzira ndi kuwapatsa mphamvu kuti akhalebe woona m'chikhulupiriro. Iwo anati, "Ife tiyenera kudutsa m'masautso ambiri kuti tikalowe mu ufumu wa Mulungu." ²³ Paulo ndi Barnaba anasankha akulu ampingo pa mpingo uliwonse, ndipo atapemphera ndi kusala kudya anawapereka kwa Ambuye amene anamukhulupirira. ²⁴ Atadutsa Pisidiya, anafika ku Pamfiliya. ²⁵ Atalalikira Mawu ku Perga, anapita ku Ataliya.

²⁶ Ku Ataliyako, anakwera sitima ya pamadzi kubwerera ku Antiokeya kumene anayitanidwa mwachisomo cha Mulungu kuti agwire ntchito imene tsopano anali atayitsiriza. ²⁷ Atangofika ku Antiokeya, anasonkhanitsa pamodzi mpingo ndipo anafotokoza zonse zimene Mulungu anachita kudzera mwa iwo ndiponso mmene Iye anatsekulira a mitundu

ina njira ya chikhulupiriro. ²⁸ Ndipo anakhala kumeneko ndi ophunzira nthawi yayitali.

15

Msonkhano wa ku Yerusalemu

¹ Anthu ena ochokera ku Yudeya anafika ku Antiokya ndipo amaphunzitsa abale kuti, “Ngati simuchita mdulidwe potsata mwambo wa Mose, simungapulumuke.” ² Zimenezi zinachititsa Paulo ndi Barnaba kuti atsutsane nawo kwambiri. Kotero Paulo ndi Barnaba anasankhidwa pamodzi ndi abale ena kuti apite ku Yerusalemu kukaonana ndi atumwi ndi akulu ampingo kukakambirana za nkhaniyi. ³ Mpingo unawaperekeza, ndipo pamene amadutsa ku Foinike ndi Samariya, iwo anafotokoza momwe a mitundu ina anatembenukira mtima. Nkhani imeneyi inakondweretsa kwambiri abale onse. ⁴ Atafika ku Yerusalemu, iwo analandiridwa ndi mpingo, pamodzi ndi atumwi ndiponso akulu ampingo. Paulo ndi Barnaba anawafotokozera zonse zimene Mulungu anachita kudzera mwa iwo.

⁵ Kenaka, okhulupirira ena amene kale anali a gulu la Afarisi anayimirira ndipo anati, “Anthu a mitundu ina ayenera kuchita mdulidwe ndi kusunga malamulo a Mose.”

⁶ Atumwi ndi akulu ampingo anasonkhana kuti akambirane za nkhaniyi. ⁷ Atakambirana kwambiri Petro anayimirira, ndipo anawayankhula nati: “Abale, mukudziwa kuti masiku oyambirira Mulungu anandisankha ine pakati panu kuti anthu a mitundu ina amve

kuchokera pakamwa panga mawu a Uthenga Wabwino ndi kukhulupirira. ⁸ Mulungu amene amadziwa mtima wa munthu, Iye anaonetsa kuti anawalandira powapatsa Mzimu Woyera, monga momwe anachita kwa ife. ⁹ Iye sanasiyanitse pakati pa ife ndi iwo, pakuti anayeretsa mitima yawo mwachikhulupiriro. ¹⁰ Tsopano, chifukwa chiyani mukuyesa Mulungu poyika goli m'khosi la ophunzira, limene ngakhale ife kapena makolo athu sangathe kulisenza? ¹¹ Osatero! Ife tikukhulupirira kuti tinapulumsidwa mwachisomo cha Ambuye athu Yesu Khristu, monga iwonso anachitira.”

¹² Gulu lonse linakhala chete pamene amamvetsera Barnaba ndi Paulo akuwawuza za zizindikiro zodabwitsa zimene Mulungu anazichita pakati pa anthu a mitundu ina kudzera mwa iwo. ¹³ Iwo atatha kuyankhula, Yakobo anayankhula nati: “Abale, tandimverani. ¹⁴ Simoni watifotokozerana mmene Mulungu poyamba paja anaonetsa kukhudzidwa kwake pomwe anatenga anthu a mitundu ina kukhala ake. ¹⁵ Mawu a aneneri akuvomereza zimenezi, monga kwalembedwa kuti,

¹⁶ “Zitatha izi Ine ndidzabwerera
ndipo ndidzamanganso nyumba ya Davide
imene inagwa.

Ndidzakonzanso malo amene anagumuka,
ndi kuyimanganso,

¹⁷ kuti anthu otsalawo afunefune Ambuye,
ndi anthu onse a mitundu ina amene
atchedwa ndi dzina langa,

akutero Ambuye, amene amachita zinthu zimenezi
18 zinaululidwa kuyambira kalekale.’

19 “Chifukwa chake, ine ndikuweruza kuti tisamavute anthu a mitundu ina amene atembenuka mtima kutsata Mulungu. 20 Koma tiwalemberere iwo, kuwawuza kuti asadye chakudya choperekedwa kwa mafano, apewenso dama, asadyenso nyama zochita kupotola kapena kudya magari. 21 Pakuti malamulo a Mose akhala akulalikidwa mu mzinda uliwonse, kuyambira kalekale ndipo amawerengedwa m’Masunagoge tsiku la Sabata.”

Kalata Yopita kwa Anthu a Mitundu ina

22 Pamenepo atumwi ndi akulu ampingo, pamodzi ndi mpingo onse, anagwirizana zosankha anthu ena pakati pawo kuti awatume ku Antiokeya pamodzi ndi Paulo ndi Bamaba. Iwo anasankha Yudasi, wotchedwa Barsaba ndi Sila, anthu awiri amene anali atsogoleri pakati pa abale, 23 kuti akapereke kalata yonena kuti,

Kuchokera kwa atumwi ndi akulu ampingo, abale anu,

Kwa anthu a mitundu ina okhulupirira a ku Antiokeya, Siriya ndi Kilikiya:

Tikupereka moni.

24 Ife tamva kuti anthu ena ochokera pakati pathu, amene sitinawatume anakusokonezani maganizo ndi kukuvutitsani ndi

zimene amakuwuzani. ²⁵ Tsono ife tagwirizana kuti, tisankhe anthu ena ndi kuwatumiza kwa inu pamodzi ndi abale athu okondedwa Paulo ndi Barnaba, ²⁶ anthu amene anapereka moyo wawo chifukwa cha dzina la Ambuye athu Yesu Khristu. ²⁷ N'chifukwa chake, tikutumiza Yudasi ndi Sila kuti adzachitire umboni ndi mawu a pakamwa pawo za zimene ife talemba. ²⁸ Pakuti zinakomera Mzimu Woyera ndiponso ife kuti tisakusenzetseni katundu wina, kupatula zoyenera zokhazi: ²⁹ Mupewe kudya chakudya choperekedwa nsembe kwa mafano, musadye magazi, kapena nyama yopha mopotola ndiponso musachite dama. Mudzachita bwino mukapewa zimenezi.

Tsalani bwino.

³⁰ Anthu aja anatumidwa ndipo anafika ku Antiokeya, kumene anasonkhanitsa mpingo pamodzi napereka kalatayo. ³¹ Anthuwo anawerenga kalatayo ndipo abalewo anakondwa chifukwa cha mawu ake achirimbikitso. ³² Yudasi ndi Sila amene analinso aneneri, ananena zam-biri zowalimbikitsa ndi kuwapatsa mphamvu abalewo. ³³ Atakhala kumeneko kwa kanthawi, abale aja anatsanzikana nawo mwamtendere kuti abwerere kwa amene anawatuma. ³⁴ Koma Sila anasankha kuti akhale komweko. ³⁵ Koma Paulo ndi Barnaba anatsalira ku Antiokeya kumene iwo pamodzi ndi ena ambiri anaphunzitsa ndi kulalikira Mawu a Ambuye.

Paulo Asiyana ndi Barnaba

³⁶ Patapita masiku ena Paulo anati kwa Barnaba, “Tiyeni tibwerere kuti tikaone abale ku mizinda yonse imene tinalalika Mawu a Ambuye ndipo tikaone mmene akuchitira.” ³⁷ Barnaba anafuna kutenga Yohane, wotchedwanso Marko, kuti apite nawo. ³⁸ Koma Paulo anaganiza kuti sichinali cha nzeru kumutenga Yohane chifukwa iye anawathawa ku Pamfiliya ndipo sanapitirire nawo pa ntchito. ³⁹ Iwo anatsutsana kwambiri kotero kuti anapatukana. Barnaba anatenga Marko ndipo anakwera sitima ya pamadzi kupita ku Kupro. ⁴⁰ Paulo anasankha Sila. Abale atawapempherera kwa Ambuye kuti alandire chisomo, ananyamuka. ⁴¹ Iye anadutsa ku Siriya ndi ku Kilikiya kupita akulimbikitsa mipingo.

16

Timoteyo Atsagana ndi Paulo ndi Sila

¹ Paulo anafika ku Derbe ndi Lusitra, kumene kumakhala ophunzira wina dzina lake Timoteyo. Amayi ake anali Myuda wokhulupirira, koma abambo ake anali Mgriki. ² Abale a ku Lusitra ndi Ikoniya anamuchitira iye umboni wabwino. ³ Paulo anafuna kumutenga pa ulendo, kotero anachita mdulidwe chifukwa cha Ayuda amene amakhala m’deralo pakuti onse amadziwa kuti abambo ake anali Mgriki. ⁴ Pamene amayenda mzinda ndi mzinda, amafotokoza zimene atumwi ndi akulu

ampingo ku Yerusalemu anagwirizana kuti anthu azitsatire. ⁵ Kotero mipingo inalimbikitsidwa m'chikhulupiriro ndipo anthu amachulukirachulukirabe tsiku ndi tsiku.

Paulo Awona Masomphenya

⁶ Paulo ndi anzake anadutsa mayiko a Frugiya ndi Galatiya, Mzimu Woyera atawaletsa kulalikira Mawu a Mulungu ku Asiya. ⁷ Atafika ku malire a Musiya, anayesa kulowa ku Bituniya, koma Mzimu wa Yesu sunawalole kutero. ⁸ Ndipo iwo anadutsa Musiya ndipo anapita ku Trowa. ⁹ Nthawi ya usiku Paulo anaona masomphenya, munthu wa ku Makedoniya atayimirira ndi kumupempha kuti, “Bwerani ku Makedoniya, mudzatithandize.” ¹⁰ Paulo ataona masomphenyawa, tinakonzeka kupita ku Makedoniya, kutsimikiza kuti Mulungu anatiyitana kuti tikalalikire Uthenga Wabwino.

Lidia Atembenuka Mtima ku Filipi

¹¹ Kuchokera ku Trowa tinakwera sitima ya pamadzi kupita ku Samotrake ndipo mmawa mwake tinapitirira mpaka ku Neapoli. ¹² Kuchokera kumeneko tinapita ku Filipi, boma la Aroma ndiponso mzinda waukulu wa dera la Makedoniya. Tinakhala kumeneko masiku owerengeka.

¹³ Pa tsiku la Sabata tinatuluka mu mzin-dawo kupita ku mtsinje kumene timayembekezera kukapeza malo opempherera. Tinakhala pansu ndipo tinayamba kuyankhula ndi amayi amene anasonkhana pamenepo. ¹⁴ Mmodzi wa amayi amene amamvetserawo ndi Lidiya

amene amagulitsa nsalu zofiira, wochokera ku mzinda wa Tiyatira, ndipo amapembedza Mulungu. Ambuye anatsekula mtima wake kuti amve mawu a Paulo. ¹⁵ Iye ndi a m'banja lake atabatizidwa, anatiyitana kuti tipite ku nyumba yake. Iye anati, "Ngati mwanditenga ine kukhala wokhulupirira mwa Ambuye, bwerani mudzakhale m'nyumba mwanga." Ndipo anatiwumiriza ife kwambiri.

Paulo ndi Sila M'ndende

¹⁶ Tsiku lina pamene timapita kumalo wopempherera, tinakumana ndi mtsikana wina amene anali ndi mzimu woyipa umene umanena zam'tsogolo. Iye amapezera ndalama zambiri ambuye ake pa ulosi wake. ¹⁷ Mtsikanayu anatsira Paulo ndi ife, akufuwula kuti, "Anthu awa ndi atumiki a Mulungu Wammwambamwamba, amene akukuwuzani inu njira yachipulumutso." ¹⁸ Iye anachita izi masiku ambiri. Kenaka Paulo anavutika mu mtima, natembenuka ndipo anati kwa mzimuwo, "Ndikukulamula iwe m'dzina la Yesu Khristu kuti utuluke mwa iye!" Nthawi yomweyo mzimuwo unatuluka.

¹⁹ Pamene ambuye a mtsikana uja anazindikira kuti chiyembekezo chawo chopezera ndalama chatha, anagwira Paulo ndi Sila nawakokera ku bwalo la akulu. ²⁰ Anawabweretsa iwo kwa oweruza milandu ndipo anati, "Anthu awa ndi Ayuda, iwo akuvutitsa mu mzinda wathu. ²¹ Ndipo akuphunzitsa miyambo imene ife Aroma sitiloledwa kuyilandira kapena kuyichita."

²² Gulu la anthu linatsutsana ndi Paulo ndi Sila, ndipo woweruza milandu analamula kuti avulidwe ndi kumenyedwa. ²³ Atawakwapula kwambiri anawaponya m'ndende, nalamula woyang'anira kuti awasunge mosamalitsa. ²⁴ Chifukwa cha mawu amenewa woyang'anira ndende anakawayika m'chipinda cham'kati mwa ndende, nawamangirira miyendo yawo m'zigologolo.

²⁵ Koma pakati pa usiku Paulo ndi Sila ankapemphera ndi kuyimba nyimbo zolemekeza Mulungu, ndipo akayidi ena ankamvetsera. ²⁶ Mwadzidzidzi kunachitika chivomerezi champhamvu kotero kuti maziko a ndende anagwedezeka. Nthawi yomweyo zitseko zonse za ndende zinatsekuka, ndipo maunyolo a aliyense anamasuka. ²⁷ Woyang'anira ndende uja atadzuka ku tulo, anaona kuti zitseko za ndende zinali zotsekula, ndipo anasolola lupanga lake nafuna kudzipha chifukwa ankaganiza kuti am'ndende athawa. ²⁸ Koma Paulo anafuwula kuti, "Usadzipweteke! Tonse tilipo!"

²⁹ Woyang'anira ndendeyo anayitanitsa nyale, nathamangira m'kati ndipo anadzigwetsa pa mapazi a Paulo ndi Sila akunjenjemera. ³⁰ Iye anawatulutsa kunja ndipo anawafunsa kuti, "Amuna inu, ndichite chiyani kuti ndipulumuke?"

³¹ Iwo anayankha kuti, "Khulupirira Ambuye Yesu ndipo udzapulumuka, iwe ndi a m'banja lako." ³² Kenaka analalikira mawu a Ambuye kwa iyeyo ndi onse amene anali m'nyumba mwake. ³³ Usiku womwewo woyang'anira

ndendeyo anawatenga nakawatsuka mabala awo; ndipo pomwepo iye ndi a m'banja lake anabatizidwa. ³⁴ Woyang'anira ndendeyo anapita nawo ku nyumba yake, nakawapatsa chakudya, ndipo banja lonse linadzazidwa ndi chimwemwe chifukwa anakhulupirira Mulungu.

³⁵ Kutacha, woweruza milandu uja anatuma asilikali kwa woyang'anira ndendeyo kukanena kuti, "Amasuleni anthu aja." ³⁶ Woyang'anira ndendeyo anawuza Paulo kuti, "Woweruza milandu walamula kuti iwe ndi Sila mumasulidwe. Tsopano muzipita. Pitani mumtendere."

³⁷ Koma Paulo anati kwa asilikaliwo: "Iwo anatikwapula pa gulu la anthu asanatiweruze, ngakhale kuti ndife nzika za Chiroma natiponya m'ndende. Kodi tsopano akufuna kutitulutsa mwamseri? Ayi! Asiyeni abwere okha kuti adzatitulutse."

³⁸ Asilikali aja anakafotokozeru woweruza milandu ndipo pamene anamva kuti Paulo ndi Sila anali nzika za Chiroma, anachita mantha. ³⁹ Iye anabwera kudzawapepesa ndipo anawatulutsa m'ndende, nawapempha kuti achoke mu mzin-dawo. ⁴⁰ Paulo ndi Sila atatuluka m'ndende, anapita ku nyumba ya Lidiya, kumene anaku-mana ndi abale nawalimbikitsa. Kenaka anachoka.

17

Paulo ku Tesalonika

¹ Atadutsa ku Amfipoli ndi Apoloniya, anafika ku Tesalonika, kumene kunali sunagoge ya Ayuda. ² Paulo, monga mwachizolowezi

chake, analowa m'sunagoge, ndipo anakambirana nawo Mawu a Mulungu kwa masabata atatu, ³ kuwafotokozerana ndi kuwatsimikizira kuti Khristu anayenera kufa ndi kuuka. Iye anati, "Yesu amene ndikukulalikirani ndiye Khristu." ⁴ Ena mwa Ayuda anakopeka mtima ndipo anatsira Paulo ndi Sila, monganso linachitira gulu lalikulu la Agriki woopa Mulungu, pamodzi ndi amayi odziwika ambiri.

⁵ Koma Ayuda ena anachita nsanje; kotero anasonkhanitsa anthu akhalidwe loyipa ochokera pa msika ndipo napanga gulu nayambitsa chipolowe mu mzindawo. Anathamangira ku nyumba ya Yasoni kukafuna Paulo ndi Sila kuti awabweretse pa gulu la anthu. ⁶ Koma atalephera kuwapeza, anakokera Yasoniyo ndi abale ena ku bwalo la akulu a mzindawo akufuwula kuti, "Anthu awa, Paulo ndi Sila, amene akhala akusokoneza dziko lonse lapansi, tsopano afikanso kuno. ⁷ Yasoni ndiye anawalandira m'nyumba mwake. Onsewa akuchita zotsutšana ndi malamulo a Kaisara pomanena kuti palinso mfumu ina, yotchedwa Yesu." ⁸ Atamva zimenezi, gulu la anthu ndi akulu a mzinda anavutika mu mtima. ⁹ Iwo analipiritsa Yasoni ndi anzakewo ndipo anawamasula.

Ku Bereya

¹⁰ Mdima utagwa, abale anatumiza Paulo ndi Sila ku Bereya. Atafika kumeneko anapita ku sunagoge ya Ayuda. ¹¹ Tsopano anthu a ku Bereya anali akhalidwe labwino kusiyana ndi Atesalonika, pakuti iwo analandira mawu ndi

chidwi chachikulu ndipo ankasanthula Malemba tsiku ndi tsiku kuti aone ngati zimene ankana Paulozo zinali zoon. ¹² Ayuda ambiri anakhulupirira, monga anachitiranso amayi ndi amuna ambiri odziwika a Chigriki.

¹³ Ayuda a ku Tesalonika atadziwa kuti Paulo akulalikira Mawu a Mulungu ku Bereya, anapitanso kumeneko, ndi kuwutsa mitima ya anthu nayambitsa chisokonezo. ¹⁴ Nthawi yomweyo abale anatumiza Paulo ku nyanja koma Sila ndi Timoteyo anatsalira ku Bereya. ¹⁵ Anthu amene anamuperekeza Paulo nafika naye ku Atene, ndipo anabwerera ku Bereya atawuzidwa kuti Sila ndi Timoteyo amutsatire msanga.

Ku Atene

¹⁶ Paulo akudikira Timoteyo ndi Sila ku Atene, anavutika mu mtima kwambiri poona kuti mzin-dawo unali odzaza ndi mafano. ¹⁷ Tsono anakambirana ndi Ayuda ndi Agriki amene amaopa Mulungu m’sunagoge, komanso anthu amene amapezeka pa msika tsiku ndi tsiku ndi ena amene amakumana nawo. ¹⁸ Gulu la Aepikureya ndi Astoiki, anthu anzeru, anayamba kutsutsana naye. Ena a iwo anafunsa kuti, “Kodi wolongololayu akufuna kunena chiyani?” Enanso anati, “Akuoneka ngati akulalikira milungu yachilendo.” Iwo ananena zimenezi chifukwa Paulo amalalikira Uthenga Wabwino wa Yesu ndi kuuka kwa akufa. ¹⁹ Kenaka iwo anamutenga nafika naye ku bwalo la Areopagi kumene anamufunsa kuti, “Kodi tingadziweko chiphunzitso chatsopano chimene ukuchifotokozachi? ²⁰ Iwe ukubweretsa zinthu zina

zachilendo m'makutu mwathu, ndipo ife tiku-funa tidziwe tanthauzo lake.” ²¹ Atene onse ndi alendo amene amakhala kumeneko samachita kanthu kena koma kufotokoza ndi kumvera fundo zatsopano.

²² Paulo anayimirira m'bwalo la Areopagi nati: “Inu anthu a ku Atene! Ine ndikuona kuti m'njira zonse ndinu opembedza kwambiri.

²³ Pakuti pamene ndimayenda ndi kuona zinthu zimene mumazipembedza, ndapezanso guwa lansembe lolembewapo kuti, KWA MULUNGU WOSADZIWIKA. Tsopano chimene mumachipembedza osachidziwa ndi chimene ndikuchilalikira.

²⁴ “Mulungu amene analenga dziko lapansi ndiponso zonse zili m'menemo ndiye Ambuye wakumwamba ndi dziko lapansi ndipo sakhala m'nyumba zachipembedzo zomangidwa ndi manja. ²⁵ Ndipo satumikiridwa ndi manja a anthu ngati kuti Iye amasowa kanthu, chifukwa Iye ndiye amapereka moyo ndi mpweya kwa anthu onse ndi zina zonse. ²⁶ Kuchoka kwa munthu mmodzi Iye analenga mtundu uliwonse wa anthu, kuti akakhale pa dziko lonse lapansi; ndipo Iye anakonzeratu nthawi yawo ndiponso malo enieni kumene adzakhale. ²⁷ Mulungu anachita izi kuti anthu amufunefune, ndikuti pomufunafunapo amupeze ngakhale kuti Iye sali kutali ndi aliyense wa ife. ²⁸ 'Pakuti timakhala mwa Iye, kuyenda mwa Iye ndi kukhala moyo mwa Iye.' Monga olemba ndakatulo anu ena akuti, 'Ife ndi zidzukululu zake.'

²⁹ “Tsono popeza ndife ana a Mulungu, tisaganize kuti umulungu wake ndi wofanana ndi ndalama zagolide, zasiliva, mwala, kapenanso

fanizo lopangidwa mwaluso la nzeru za anthu. ³⁰ Nthawi imene anthu sankadziwa, Mulungu anawalekerera koma tsopano akulamulira kuti anthu onse, kulikonse atembenuke mtima. ³¹ Pakuti Iye wayika tsiku limene adzaweruze dziko lapansi mwa chilungamo kudzera mwa Munthu amene anamusankha. Iye watsimikizira anthu onse zimenezi pomuukitsa.”

³² Atamva za kuuka kwa akufa, ena a iwo anaseka, koma enanso anati, “Ife tikufuna tidzamenso zimenezi tsiku lina.” ³³ Ndipo Paulo anatuluka m’Bwalolo. ³⁴ Anthu ena ochepa anamutsatira Paulo ndipo anakhulupirira. Pakati pawo panali Dionisiyo mmodzi wa bwalo la Areopagi ndi mayi wina wotchedwa Damalisi ndi enanso.

18

Ku Korinto

¹ Zitatha izi, Paulo anachoka ku Atene ndipo anapita ku Korinto. ² Kumeneko anakumana ndi Myuda wina dzina lake Akula, nzika ya ku Ponto amene anali atangofika kumene kuchokera ku Italiya pamodzi ndi mkazi wake Prisila, chifukwa Klaudiyo analamula Ayuda onse kuti achoke ku Roma. Paulo anapita kukawaona. ³ Popeza Paulo anali m’misiri wosoka matenti monga iwo, iye anakhala nawo namagwirira ntchito pamodzi. ⁴ Tsiku la Sabata lililonse Paulo amakambirana ndi anthu m’sunagoge, kufuna kukopa Ayuda ndi Agriki.

⁵ Sila ndi Timoteyo atafika kuchokera ku Makedoniya, Paulo ankangogwira ntchito yolalikira

yokha basi, kuchitira umboni Ayuda kuti Yesu ndiye Khristu. ⁶ Koma pamene Ayuda anatsut-sana naye ndi kumuchita chipongwe, iye anaku-tumula zovala zake nati, “Magazi anu akhale pamitu yanu! Ine ndilibe mlandu. Kuyambira tsopano ndipita kwa anthu a mitundu ina.”

⁷ Ndipo Paulo anatuluka m’sunagoge napita ku nyumba yoyandikana ndi sunagoge ya Tito Yusto, munthu wopembedza Mulungu. ⁸ Krispo, mkulu wa sunagoge, pamodzi ndi a pa banja lake lonse anakhulupirira Ambuye; ndiponso Ako-rinto ambiri amene anamva Paulo akulalikira anakhulupiriranso nabatizidwa.

⁹ Usiku wina Ambuye anaonekera kwa Paulo m’masomphenya namuwuza kuti, “**Usaope, pitiriza kuyankhula, usakhale chete.** ¹⁰ **Pakuti Ine ndili nawe, palibe aliyense amene adza-kukhudza ndi kukuchitira choyipa, chifukwa mu mzinda muno ndili ndi anthu ambiri.**” ¹¹ Choncho Paulo anakhala kumeneko chaka ndi miyezi isanu ndi umodzi akuphunzitsa Mawu a Mulungu.

¹² Galiyo ali mkulu wa boma wa ku Akaya, Ayuda mogwirizana anamugwira Paulo napita naye ku bwalo la milandu. ¹³ Iwo anati, “Munthu uyu akukopa anthu kuti azipembedza Mulungu mwanjira zotsutsana ndi malamulo athu.”

¹⁴ Pamene Paulo ankati ayankhule, Galiyo anati kwa Ayuda, “Ukanakhala mlandu wochita choyipa kapena wolakwira mnzake, bwenzi nditakumverani bwinobwino. ¹⁵ Koma popeza ndi nkhani yokhudza mawu, mayina ndi malamulo anu, kambiranani nokhanokha. Ine

sindidzaweruza zinthu zimenezi.” ¹⁶ Kotero iye anawapirikitsa m’bwalo la milandu. ¹⁷ Kenaka iwo anagwira Sositene, mkulu wa sunagoge, ndipo anamumenya m’bwalo la milandu momwemo. Koma Galiyo sanasamale zimenezi.

Prisila, Akula ndi Apolo

¹⁸ Paulo anakhalabe ku Korinto masiku ambiri. Kenaka anawasiya abale nakwera sitima ya pamadzi kupita ku Siriya, pamodzi ndi Prisila ndi Akula. Asanakakwere sitima ya pamadzi, anameta tsitsi lake ku Kenkreya chifukwa anali atalumbira. ¹⁹ Iwo anafika ku Efeso, kumene Paulo anasiyako Prisila ndi Akula. Iye yekha analowa m’sunagoge nakambirana ndi Ayuda. ²⁰ Iwo atapempha kuti akakhale nawo nthawi yayitali, iye anakana. ²¹ Koma pamene amachoka anawalonjeza kuti, “Ndidzabweranso Mulungu akalola.” Ndipo anakwera sitima ya pamadzi kuchoka ku Efeso. ²² Pamene Paulo anafika ku Kaisareya, anakwera kukapereka moni ku mpingo kenaka anatsikira ku Antiokeya.

²³ Atakhala kwa kanthawi ku Antiokeya, Paulo anachokako nayendera madera onse a ku Galatiya ndi ku Frugiya kulimbikitsa ophunzira onse.

Za Apolo

²⁴ Pa nthawi yomweyi Myuda wina dzina lake Apolo, mbadwa ya ku Alekisandriya anafika ku Efeso. Anali munthu wophunzira ndi wodziwa bwino Malemba. ²⁵ Apoloyu anaphunzitsidwa njira ya Ambuye, ndipo anayankhula ndi changu chachikulu naphunzitsa za Yesu

molondola, ngakhale amadziwa ubatizo wa Yohane wokha. ²⁶ Iye anayamba kuyankhula m'sunagoge molimba mtima. Pamene Prisila ndi Akula anamva, iwo anamuyitanira ku nyumba yawo ndipo anamufotokozerana njira ya Mulungu molongosoka bwino.

²⁷ Pamene Apolo anafuna kupita ku Akaya, abale anamulimbikitsa, nalemba kalata kwa ophunzira a kumeneko kuti amulandire. Atafika kumeneko, anathandiza kwambiri amene anakhulupirira mwachisomo. ²⁸ Pakuti iye anatsutsa Ayuda mwamphamvu pamaso pa anthu, natsimikiza kuchokera m'Malemba kuti Yesu ndiye Khristu.

19

Paulo ku Efeso

¹ Apolo ali ku Korinto, Paulo anadutsa m'mayiko a ku mtunda ndipo anafika ku Efeso. Kumeneko anapeza ophunzira ena. ² Iye anawafunsa kuti, “Kodi munalandira Mzimu Woyera pamene munakhulupirira?”

Iwo anayankha kuti, “Ayi, ife sitinamvepo kuti kuli Mzimu Woyera.”

³ Tsono Paulo anawafunsa kuti, “Nanga munabatizidwa ndi ubatizo wotani?”

Iwo anati, “Ubatizo wa Yohane.”

⁴ Paulo anati, “Ubatizo wa Yohane unali wa kutembenuka mtima. Iye anawuza anthu kuti akhulupirire amene amabwera, ameneyo ndiye Yesu.” ⁵ Atamva zimenezi, anabatizidwa m'dzina la Ambuye Yesu. ⁶ Pamene Paulo anawasanjika manja, Mzimu Woyera anadza

pa iwo ndipo anayankhula m'malilime ndipo ananenera. ⁷ Anthu onsewo analipo khumi ndi awiri.

⁸ Paulo analowa m'sunagoge ndipo anayankhula molimba mtima kwa miyezi itatu, kuwatsutsa mowakopa za ufumu wa Mulungu. ⁹ Koma ena anawumitsa mitima; anakana kukhulupirira ndipo ananyoza Njirayo pa gulu la anthu. Kotero Paulo anawasiya. Iye anatenga ophunzirawo ndipo amakambirana tsiku ndi tsiku m'sukulu ya Turano. ¹⁰ Izi zinachitika kwa zaka ziwiri, kotero kuti Ayuda onse ndi Agriki amene amakhala ku Asiya anamva Mawu a Ambuye.

¹¹ Mulungu anachita zodabwitsa zapadera kudzera mwa Paulo. ¹² Kotero kuti mipango yopukutira thukuta ndi yovala pogwira ntchito, zomwe zinakhudza thupi la Paulo amapita nazo kwa odwala ndipo amachiritsidwa ndiponso mizimu yoyipa mwa iwo imatuluka.

Za Ana a Skeva

¹³ Ayuda ena amene ankayendayenda kutulutsa mizimu yoyipa anayesa kugwiritsa ntchito dzina la Ambuye Yesu pa amene anali ndi ziwanda. Iwo popemphera amati, "Ine ndikulamulira utuluke, m'dzina la Yesu amene Paulo amamulalikira." ¹⁴ Amene ankachita zimenezi anali ana asanu ndi awiri a Skeva, mkulu wa ansembe wa Chiyuda. ¹⁵ Tsiku lina mzimu woyipa unawayankha kuti, "Yesu ndimamudziwa ndiponso Paulo ndimamudziwa, nanga inu ndinu ndani?" ¹⁶ Pamenepo munthu amene

anali ndi mzimu woyipa anawalumphira nawagwira onse. Iye anawamenya kwambiri, kotero kuti anathawa m'nyumbamo ali maliseche, akutuluka magazi.

¹⁷ Ayuda ndi Agriki okhala ku Efeso atamva zimenezi, anachita mantha, ndipo anthu anachitira ulemu dzina la Ambuye Yesu koposa.

¹⁸ Ambiri a iwo amene tsopano anakhulupirira anafika ndi kuvomereza poyera ntchito zawo zoyipa. ¹⁹ Ambiri amene amachita za matsenga anasonkhanitsa mabuku awo pamodzi nawantentha pamaso pa anthu onse. Atawonkhetsa mtengo wa mabukuwo, unakwanira ndalama zasiliva 50,000. ²⁰ Kotero Mawu a Ambuye anapitirira kufalikira ndipo anagwira ntchito mwamphamvu.

²¹ Zonsezi zitachitika Paulo anatsimikiza zopita ku Yerusalemu kudzera ku Makedoniya ndi ku Akaya. Iye anati, “Kuchokera kumeneko, ndiyenera kukafikanso ku Roma.” ²² Iye anatumana anthu awiri amene amamuthandiza, Timoteyo ndi Erasto ku Makedoniya, pamene iye anakhalabe ku Asiya kwa kanthawi.

Chipolowe ku Efeso

²³ Pa nthawi yomweyo panachitika chipolowe chachikulu chifukwa cha Njira ya Ambuye.

²⁴ Mmisiri wantchito zasiliva, dzina lake Demetriyo, amene amapanga mafano asiliva a Atemi ankabweretsa phindu lalikulu kwa amisiri a kumeneko. ²⁵ Iye anasonkhanitsa pamodzi amisiriwo, pamodzinso ndi anthu ena ogwira ntchito yomweyo ndipo anati, “Anthu

inu, mukudziwa kuti ife timapeza chuma chathu kuchokera pa ntchito imeneyi. ²⁶ Ndipo inu mukuona ndi kumva kuti munthu uyu Paulo wakopa ndi kusokoneza anthu ambiri a ku Efeso ndiponso pafupifupi dziko lonse la Asiya. Iye akunena kuti milungu yopangidwa ndi anthu si milungu ayi. ²⁷ Choopsa ndi chakuti sikungowonongeka kwa ntchito yathu yokha ayi, komanso kuti nyumba ya mulungu wamkulu wamkazi Atemi idzanyozedwa ndipo mulungu wamkazi weniweniyo amene amapembedzedwa ku Asiya konse ndi dziko lapansi, ukulu wake udzawonongekanso.”

²⁸ Atamva zimenezi, anakwiya kwambiri ndipo anayamba kufuwula kuti, “Wamkulu ndi Atemi.” ²⁹ Nthawi yomweyo mu mzinda wonse munabuka chipolowe. Anthu anagwira Gayo ndi Aristariko, anzake a Paulo a ku Make-doniya, ndipo anathamangira nawo ku bwalo la masewero. ³⁰ Paulo anafuna kulowa pakati pa gulu la anthu, koma ophunzira anamuletsa. ³¹ Ngakhale olamulira ena aderalo, amene anali abwenzi a Paulo, anatumiza uthenga kumuletsa kuti asayesere kulowa m’bwalomo.

³² Munali chisokonezo m’bwalomo pakuti ena amafuwula zina, enanso zina. Anthu ambiri sanadziwe ngakhale chomwe anasonkhanira. ³³ Ayuda anamukankhira Alekisandro kutsogolo, ndipo ena anafuwula kumulangiza iye. Iye anatambasula dzanja kuti anthu akhale chete kuti afotokozere anthu nkhaniyo. ³⁴ Koma pamene anthuwo anazindikira kuti ndi Myuda,

onse pamodzi kwa maora awiri anafuwula kuti, “Wamkulu ndi Atemi wa ku Efeso!”

³⁵ Mlembi wa mzindawo anakhazikitsa bata gulu la anthuwo ndipo anati, “Anthu a ku Efeso, kodi ndani pa dziko lonse lapansi amene sadziwa kuti mzinda wa Efeso umayang’anira nyumba ya mulungu wamkulu Atemi ndi fanizo lake, limene linagwa kuchokera kumwamba?”

³⁶ Chifukwa chake popeza zinthu izi palibe amene angazikane, inu mukuyenera kukhala chete osachita kanthu kalikonse mofulumira.

³⁷ Inu mwabweretsa anthu awa pano, ngakhale kuti iwo sanabe m’nyumba zathu zamapemphero kapena kunenera chipongwe mulungu wathu wamkazi. ³⁸ Ngati tsono Demetriyo ndi amisiri anzake ali ndi nkhani ndi munthu wina aliyense, mabwalo a milandu alipo, oweruza aliponso. Akhoza kukapereka nkhaniyo kwa oweruza milanduwo. ³⁹ Ngati mukufuna kubweretsa kanthu kali konse, ziyenera kukatsimikizidwa ndi bwalo lovomerezeka. ⁴⁰ Monga mmene zililimu, ife titha kuzengedwa mlandu woyambitsa chipolowe chifukwa cha zimene zachitika lerozi. Motero ife sitingathe kufotokoza za chipolowechi popeza palibe nkhani yake.”

⁴¹ Iye atatha kunena zimenezi anawuza gulu la anthulo kuti libalalike.

20

Paulo Apita ku Makedoniya ndi ku Grisi

¹ Litatha phokoso, Paulo anayitanitsa ophunzira ndipo atawalimbikitsa anawatsanzika ndipo ananyamuka kupita ku Makedoniya. ² Iye

anayendera madera a kumeneko, nalimbitsa mtima anthu, ndipo pomaliza pake anapita ku Grisi. ³ Kumeneko anakhala miyezi itatu. Popeza kuti Ayuda anakonza zomuchita chiwembu pamene amati azinyamuka kupita ku Siriya pa sitima ya pamadzi, iye anaganiza zobw-ereranso kudzera ku Makedoniya. ⁴ Iye anapita pamodzi ndi Sopatro mwana wa Puro wa ku Bereya, Aristariko ndi Sekundo a ku Tesalonika, Gayo wa ku Derbe ndi Timoteyo, ndipo a ku Asiya anali Tukiko ndi Trofimo. ⁵ Anthu amenewa anatsogola ndipo anakatidikira ku Trowa. ⁶ Koma ife tinayenda pa sitima ya pamadzi kuchokera ku Filipi chitatha Chikondwerero cha Buledi wopanda Yisiti. Patapita masiku asanu tinakumana nawo enawo ku Trowa, ndipo tinakhala kumeneko masiku asanu ndi awiri.

Paulo Aukitsa Utiko ku Trowa

⁷ Pa tsiku loyamba la Sabata, tinasonkhana kuti tidye mgonero. Paulo analalikira kwa anthu chifukwa anaganiza zoti achoke tsiku linalo, ndipo analalika mpaka pakati pa usiku. ⁸ Munali nyale zambiri m'chipinda chammwamba m'mene tinasonkhanamo. ⁹ Pa chipinda chachitatu chammwamba cha nyumbayo, pa zenera, panakhala mnyamata wina dzina lake Utiko, amene ankasinza pomwe Paulo amayankhulabe. Atagona tulo, iye anagwa pansu kuchokera pa chipinda chammwamba ndipo anamutola atafa. ¹⁰ Paulo anatsika, nadziponya pa mnyamatayo, namukumbatira. Paulo anati, "Musadandaule, ali moyo!" ¹¹ Kenaka Paulo

anakweranso, m'chipinda muja nanyema buledi nadya. Atayankhula mpaka kucha, anachoka. ¹² Anthu anatenga mnyamatayo kupita kwawo ali moyo ndipo anatonthozedwa mtima kwambiri.

Paulo Alawirana ndi Akulu Ampingo a ku Efeso

¹³ Ife tinatsogola kukakwera sitima ya pa madzi kupita ku Aso, kumene tinayembekeza kukatenga Paulo. Iye anakonza motero chifukwa amayenda wapansi. ¹⁴ Pamene anakumana nafe ku Aso tinamutenga ndipo tinapita ku Miti-lene. ¹⁵ Mmawa mwake tinachoka kumeneko pa sitima ya pamadzi ndipo tinafika pafupi ndi Kiyoyi. Tsiku linalo tinawolokera ku Samo, ndipo tsiku linanso tinafika ku Mileto. ¹⁶ Paulo anali atatsimikiza kuti alambalale Efeso kuopa kutaya nthawi ku Asiya, pakuti ankafulumira kuti akafike ku Yerusalemu kuti ngati n'kotheke kuti tsiku la Pentekosite akakhale ali ku Yerusalemu.

¹⁷ Paulo ali ku Mileto, anatumiza mawu ku Efeso kuyitana akulu ampingo. ¹⁸ Iwo atafika, Paulo anati, "Inu mukudziwa mmene ndinakhallira nanu nthawi yonse imene ndinali nanu kuyambira tsiku loyamba limene ndinafika ku Asiya. ¹⁹ Ndinatumikira Ambuye modzichepetsa kwambiri ndiponso ndi misozi, ngakhale ndinayesedwa kwambiri ndi ziwembu za Ayuda. ²⁰ Inu mukudziwa kuti, sindinakubisireni kanthu kalikonse kopindulitsa koma ndinakuphunzitsani poyera komanso nyumba ndi nyumba. ²¹ Ine ndinawuza Ayuda komanso Agriki kuti

ayenera kutembenukira kwa Mulungu polapa ndikuti akhulupirire Ambuye athu Yesu.

²² “Ndipo tsopano, mokakamizidwa ndi Mzimu, ndikupita ku Yerusalemu, sindikudziwa zimene zikandichitikire kumeneko.” ²³ Chimene ndikudziwa ndi chakuti Mzimu Woyera wandichenjeza mu mzinda uliwonse kuti ndende ndi mavuto zikundidikira. ²⁴ Koma sindilabadira konse za moyo wanga ngati kuti ndi wa mtengo wapatali kwa ine, malingana ndikatsirize ntchito yanga ndi utumiki umene Ambuye Yesu anandipatsa, ntchito yochitira umboni Uthenga Wabwino wachisomo cha Mulungu.

²⁵ “Tsopano ndikudziwa kuti inu nonse amene ndinakuyenderani ndi kumakulalikirani ufumu wa Mulungu simudzaonanso nkhope yanga. ²⁶ Chifukwa chake, ine ndikukuwuzani lero kuti ndilibe mlandu ndi munthu aliyense. ²⁷ Pakuti sindinakubisireni pokulalikirani chifuniro chonse cha Mulungu. ²⁸ Mudziyang’anire nokha ndiponso muyang’anire gulu lankhosa limene Mzimu Woyera anakuyikani kuti mukhale oyang’anira ake. Khalani abusa a mpingo wa Mulungu umene Iye anawugula ndi magari ake. ²⁹ Ndikudziwa kuti ndikachoka ine, padzafika mimbulu yolusa pakati panu imene sidzalekerera gulu lankhosalo. ³⁰ Ngakhale pakati pa inu nokha padzapezeka anthu oyankhula zonama ndi cholinga chofuna kukhala ndi ophunzira kuti awatsate. ³¹ Tsono inu, samalani! Kumbukirani kuti kwa zaka zitatu, usana ndi usiku ndiponso ndi misozi

sindinaleke kuchenjeza aliyense wa inu.

³² “Tsopano ine ndikukuperekani kwa Mulungu ndiponso kwa mawu a chisomo chake, amene ali ndi mphamvu zokulitsa inu ndi kukupatsani chuma pakati pa onse amene anayeretsedwa. ³³ Ine sindinasirire siliva kapena golide kapena zovala za munthu aliyense. ³⁴ Inu nomwe mukudziwa kuti manja angawa ananditumikira kuti tipeze zimene ine ndi anzanga tinkazifuna. ³⁵ Pa zonse zimene ndinachita, ndinakuonetsani kuti pogwira ntchito molimbika motere tiyenera kuthandiza ofowoka, pokumbukira mawu a Ambuye Yesu akuti, ‘**Kupereka kumadalitsa kuposa kulandira.**’”

³⁶ Atanena zimenezi, anagwada pansi pamodzi ndi ena onse, napemphera. ³⁷ Onse analira pamene amamukumbatira ndi kupsompona. ³⁸ Chimene chinamvetsa chisoni kwambiri ndi mawu ake akuti sadzaonanso nkhope yake. Kenaka iwo anamuperekeza ku sitima yapamadzi.

21

Paulo Apita ku Yerusalemu

¹ Titalawirana nawo, tinachoka kumeneko m’sitima ya pamadzi, ndipo tinayenda molunjika mpaka kufika ku Kosi. Mmawa mwake tinapita ku Rode, kuchokera kumeneko tinapita ku Patara. ² Kumeneko tinapeza sitima yapamadzi yopita ku Foinike. Choncho tinalowamo n’kunyamuka. ³ Tinaona chilumba cha Kupro ndipo tinadutsa kummwera kwake n’kupita ku Siriya. Tinakayima ku

Turo chifukwa sitima yathuyo imayenera kusiya katundu kumeneko. ⁴ Tinafunafuna ophunzira kumeneko, ndipo titawapeza tinakhala nawo masiku asanu ndi awiri. Iwowa, mwa Mzimu Woyera anakamiza Paulo kuti asapite ku Yerusalemu. ⁵ Koma nthawi yathu itatha, tinachokako ndi kupitiriza ulendo wathu. Ophunzira onse pamodzi ndi akazi awo ndi ana anatiperekeza mpaka kunjira kwa mzinda. Ndipo kumeneko tinagwada m'mbali mwa nyanja ndi kupemphera. ⁶ Titatsanzikana, tinalowa m'sitima ija, iwowo anabwerera ku nyumba zawo.

⁷ Iye tinapitiriza ulendo wathu wochokera ku Turo mpaka tinafika ku Ptolemai. Kumeneko tinalonjera abale ndi kukhala nawo tsiku limodzi. ⁸ Tinachoka mmawa mwake, mpaka tinakafika ku Kaisareya. Tinapita kukakhala m'nyumba ya mlaliki Filipo, amene anali mmodzi mwa atumiki a mpingo asanu ndi awiri aja. ⁹ Iye anali ndi ana aakazi anayi osakwatiwa amene anali ndi mphatso ya uneneri.

¹⁰ Titakhala kumeneko masiku ambiri, kunabwera mneneri wina wochokera ku Yudeya dzina lake Agabu. ¹¹ Atafika kwa ife, anatenga lamba wa Paulo, nadzimanga naye manja ake ndi mapazi ake ndipo anati, "Mzimu Woyera akuti, 'Mwini lambayu, Ayuda adzamumanga chomwechi ku Yerusalemu, ndipo adzamu-pereka m'manja mwa anthu a mitundu ina.' "

¹² Titamva zimenezi, ife pamodzi ndi anthu kumeneko tinamudandaulira Paulo kuti asapite ku Yerusalemu. ¹³ Koma Paulo anayankha kuti,

“Chifukwa chiyani mukulira ndi kunditayitsa mtima? Ndine wokonzeka osati kumangidwa kokha ayi, komanso kufa ku Yerusalemu chifukwa cha dzina la Ambuye Yesu.” ¹⁴ Titalephera kumuletsa tinamuleka ndipo tinati, “Chifuniro cha Ambuye chichitike.”

¹⁵ Pambuyo pake, ife tinakonzeka ndi kunyamuka kumapita ku Yerusalemu. ¹⁶ Ena mwa ophunzira a ku Kaisareya anatiperekeza mpaka kukatifikitsa ku nyumba ya Mnasoni, kumene tinakonzeka kuti tizikhalako. Iye anali wa ku Kupuro ndiponso mmodzi wa ophunzira oyambirira.

Paulo Afika ku Yerusalemu

¹⁷ Titafika ku Yerusalemu, abale anatilandira mwachimwemwe. ¹⁸ Mmawa mwake Paulo pamodzi ndi ife tonse tinapita kwa Yakobo, ndipo akulu onse a mpingo anali komweko. ¹⁹ Paulo anawalonjera ndi kuwafotokozerana mwatsatanetsatane zimene Mulungu anachita pakati pa anthu a mitundu ina kudzera mu utumiki wake.

²⁰ Atamva zimenezi, iwo anayamika Mulungu. Kenaka anawuza Paulo kuti, “M’bale, ukuona kuti pali Ayuda ambirimbi amene anakhulupirira, ndipo ndi okhulupirika potsatira Malamulo a Mose. ²¹ Iwo anawuzidwa kuti iwe umaphunzitsa Ayuda onse amene akukhala pakati pa anthu a mitundu ina kuti asiye kutsatira Mose, kuti asamachite mdulidwe kapena kutsatira miyambo. ²² Nanga pamenepa ife titani? Iwo adzamva ndithu kuti iwe wabwera, ²³ tsono iwe chita zimene ife tikuwuze. Tili nawo amuna anayi pano amene anachita lumbiro kwa

Mulungu. ²⁴ Muwatenge anthu amenewa, ndipo muchite nawo mwambo wowayeretsa ndipo muwalipirire zoti apereke kuti amete tsitsi lawo. Kotero aliyense adzadziwa kuti palibe choonadi pa zimene anamva za inu, koma kuti inu mwini mumakhala moyo womvera Malamulo. ²⁵ Koma kunena za anthu a mitundu ina amene asandulika okhulupirira, ife tinawalemba zimene tinavomerezana zakuti asadye chakudya choperekedwa ku mafano, asadye magazi, asadye nyama yopotola ndiponso asachite zadama.”

²⁶ Mmawa mwake Paulo anatenga amuna aja ndipo anachita mwambo wodziyeretsa. Kenaka anapita ku Nyumba ya Mulungu nakadziwitsa ansembe za tsiku limene adzatsiriza nthawi ya kudziyeretsa ndi kuperekerana nsembe aliyense wa iwo.

Agwira Paulo

²⁷ Ali pafupi kutsiriza masiku asanu ndi awiriwo, Ayuda ena ochokera ku Asiya anaona Paulo m’Nyumba ya Mulungu. Iwo anawutsa gulu lonse la anthu ndipo anamugwira Paulo, ²⁸ akufuwula kuti, “Inu Aisraeli, tithandizeni! Ndi uyu munthu uja amaphunzitsa anthu onse ponseponse kuti azinyoza mtundu wathu ndiponso Malamulo athu ndi malo ano. Kuwonjezera pamenepo, walowetsa Agriki m’bwalo la Nyumba ino ndipo wadetsa malo opatulika.” ²⁹ Iwo ananena izi chifukwa anali ataona Trofimo wa ku Efeso ali ndi Paulo mu mzindamo ndipo iwo ankaganiza kuti Paulo anamulowetsa m’bwalo la Nyumba ya Mulungu.

³⁰ Mzinda wonse unasukonezeka, ndipo anthu anabwera akuthamanga kuchokera kumbali zonse. Anamugwira Paulo, namukokera kunjira kwa Nyumbayo, ndipo nthawi yomweyo anatseka zipata. ³¹ Pamene anthuwo ankafuna kupha Paulo, nkhanayi inamveka kwa mkulu wa magulu a asilikali a Aroma kuti mzinda wonse wa Yerusalemu wasukonezeka. ³² Nthawi yomweyo iye anatenga asilikali ndi atsogoleri a magulu a asilikali ndi kuthamangira kumene kunali anthuwo. Anthuwo ataona mkuluyo ndi asilikali ake analeka kumenya Paulo.

³³ Mkulu wa asilikaliyo anabwera nagwira Paulo, ndipo analamula kuti amangidwe ndi maunyolo awiri. Kenaka iye anafunsa kuti ndi ndani ndipo wachita chiyani. ³⁴ Ena m'gulumo anafuwula chinthu china ndi enaso chinaso. Tsono popeza mkulu wa asilikaliyo sanathe kudziwa choonadi chenicheni chifukwa cha phokoso, analamula kuti Paulo atengedwe kupita ku malo a asilikali. ³⁵ Paulo atafika pa makwerero olowera ku malo a asilikaliwo, ananyamulidwa ndi asilikali chifukwa cha ukali wa anthuwo. ³⁶ Gulu la anthu limene linamutsatira linapitiriza kufuwula kuti, "Ameneyo aphedwe basi!"

Paulo Ayankhula

³⁷ Asilikali ali pafupi kulowa naye ku malo awo, iye anapempha mkulu wa asilikaliyo kuti, "Kodi mungandilole ndiyankhulepo?"

Mkulu wa asilikaliyo anafunsa kuti, "Kodi umayankhula Chigriki? ³⁸ Kodi sindiwe

Mwigupto uja amene masiku apitawo unayambitsa kuwukira ndi kutsogolera anthu 4,000 owukira aja n’kupita nawo ku chipululu?”

³⁹ Paulo anayankha kuti, “Ine ndine Myuda, wa ku Tarisisi ku Kilikiya. Sindine nzika ya mzinda wamba. Chonde loleni ndiyankhule nawo anthuwa.”

⁴⁰ Ataloledwa ndi mkulu wa asilikaliyo, Paulo anayimirira pa makwereropo nakweza dzanja lake kwa gulu la anthuwo. Onse atakhala chete, iye anayankhula nawo m’Chihebri.

22

¹ Iye anati, “Inu abale anga ndi makolo anga, tamvani mawu akudziteteza kwanga.” ² Atamva iye akuyankhula Chihebri, anakhala chete.

Kenaka Paulo anati, ³ “Ine ndine Myuda, wobadwira ku Tarisisi wa ku Kilikiya, koma ndinaleredwa mu mzinda muno, ndinaphunzitsidwa mwatsatanetsatane kusunga malamulo a makolo athu ndi Gamalieli ndipo ndinali wodzipereka pa za Mulungu monga mmene inu mulili lero. ⁴ Ine ndinkazunza anthu ot-satira Njirayi mpaka kuwapha. Ndinkagwira amuna ndi amayi ndi kuwayika m’ndende. ⁵ Mkulu wa ansembe ndiponso akuluakulu a Ayuda angathe kundichitira umboni. Iwowa anandipatsa makalata opita nawo kwa abale awo ku Damasiko. Ndipo ndinapita kumeneko kuti ndikawagwire anthu amenewa ndi kubwera nawo ku Yerusalemu kuti adzalangidwe.

⁶ “Nthawi ya masana, nditayandikira ku Damasiko, mwadzidzidzi kuwala kwakukulu

kochokera kumwamba kunandizungulira.
⁷ Ndinagwa pansi ndipo ndinamva mawu akuti,
‘Saulo! Saulo! Ukundizunziranji?’”

⁸ Ine ndinafunsa kuti, “Ndinu ndani Ambuye?”

Iye anayankha kuti, **“Ndine Yesu wa ku Nazareti, amene iwe ukumuzunza.”** ⁹ Anzanga a paulendo anaona kuwalako, koma sanamve mawuwo, a Iye amene amayankhula nane.

¹⁰ Ine ndinafunsa kuti, **“Kodi ndichite chiyani Ambuye?”**

Ambuye anati, **“Imirira ndipo pita ku Damasiko. Kumeneko adzakuwuzza zonse zimene ukuyenera kuchita.”** ¹¹ Anzanga anandigwira dzanja kupita nane ku Damasiko, popeza kuwala kunjakuwandichititsa khungu.

¹² “Munthu wina dzina lake Hananiya anabwera kudzandiona. Iyeyu anali munthu woopa Mulungu ndi wosunga Malamulo. Ayuda onse okhala kumeneko amamupatsa ulemu waukulu.

¹³ Iye anayimirira pafupi nane nati, ‘M’bale Saulo, penyanso!’ Ndipo nthawi yomweyo ndinapenya ndikumuona iyeyo.

¹⁴ “Ndipo iye anati, ‘Mulungu wa makolo athu wakusankha iwe kuti udziwe chifuniro chake ndi kuona Wolungamayo ndi kumva mawu ochokera pakamwa pake. ¹⁵ Iwe udzakhala mboni yake kwa anthu onse pa zimene wazona ndi kuzimva. ¹⁶ Ndipo tsopano ukudikira chiyani? Dzuka ndi kutama dzina la Ambuye mopemba, ubatizidwe ndi kuchotsa machimo ako.’

¹⁷ “Nditabwerera ku Yerusalemu, ndikupemphera m’Nyumba ya Mulungu,

ndinachita ngati ndakomoka. ¹⁸ Ndinaona Ambuye akundiwuzwa kuti, **'Fulumira! Tuluka mu Yerusalemu msangamsanga, chifukwa anthuwa sadzavomereza umboni wako wonena za Ine.'**"

¹⁹ Ine ndinayankha Ambuye kuti, "Anthu awa akudziwa kuti ine ndinkapita ku sunagoge iliyonse ndipo ndinkawaponya m'ndende ndi kuwakwapula amene ankakhulupirira inu.

²⁰ Ndipo pamene ankapha Stefano, ine ndinali pomwepo kuvomereza ndi kusunga zovala za amene amamupha."

²¹ Pamenepo Ambuye anandiwuzwa kuti, **"Nyamuka; Ine ndidzakutuma kutali kwa anthu a mitundu ina."**

Paulo Nzika ya Chiroma

²² Gulu la anthu linamvetsera mawu a Paulo mpaka pamene ananena izi, kenaka anakweza mawu awo nafuwula kuti, "Ameneyo aphedwe basi! Ngosayenera kukhala moyo!"

²³ Akufuwula ndi kuponya zovala zawo ndi kuwaza fumbi kumwamba, ²⁴ mkulu wa asilikali analamulira kuti amutenge Paulo kupita naye ku malo a asilikali. Iye analamula kuti Paulo akwapulidwe kwambiri ndi kumufunsa kuti apeze chimene anthu ankafuwulira chotere. ²⁵ Atamumanga kuti amukwapule, Paulo anati kwa msilikali wolamulira asilikali 100 amene anayima pamenepo, "Kodi malamulo amalola kuwapula nzika ya Chiroma imene sinapezedwe yolakwa?"

²⁶ Wolamulira asilikali 100 uja atamva zimenezi, anapita kwa mkulu wa asilikali ndi

kumufotokozerana. Iye anafunsa kuti, “Kodi mukuchita chiyani ndi munthuyu amene ndi nzika ya Chiroma?”

²⁷ Mkulu wa asilikali uja anapita kwa Paulo ndipo anamufunsa kuti, “Tandiwuze, kodi ndiwe nzika ya Chiroma?”

Paulo anayankha kuti, “Inde.”

²⁸ Kenaka mkulu wa asilikaliyo anati, “Ine ndi- napereka ndalama zambiri kuti ndikhale nzika.”

Paulo anayankha kuti, “Koma ine ndinabadwa nzika.”

²⁹ Iwo amene anati amufunse analeka nthawi yomweyo. Mkulu wa asilikali uja anachita mantha atazindikira kuti wamanga Paulo amene ndi nzika ya Chiroma.

Paulo ku Bwalo Lalikulu la Ayuda

³⁰ Mmawa mwake, mkulu wa asilikali pofuna kupeza chifukwa chenicheni chimene Ayuda amamunenera Paulo, anamumasula ndipo analamula kuti akulu a ansembe ndi onse akuluakulu a Bwalo Lalikulu asonkhane. Ndipo iye anabweretsa Paulo namuyimiritsa patsogolo pawo.

23

¹ Paulo anayang’anitsitsa anthu a Bwalo Lalikulu nati, “Abale anga, ndakhala ndi chikum- bumtima chabwino pamaso pa Mulungu mpaka lero lino.” ² Chifukwa cha mawu amenewa, mkulu wa ansembe Ananiya analamulira amene anali pafupi ndi Paulo kuti amumenye pakamwa. ³ Pamenepo Paulo anamuwuzana kuti, “Mulungu adzakukantha, iwe munthu

wachiphamaso! Wakhala pamenepo kuti undiweruze ine monga mwalamulo, koma iweyo ukuphwanya lamulolo polamulira kuti andimenye!”

⁴ Anthu amene anayimirira pafupi ndi Paulo anati, “Bwanji ukunyoza mkulu wa ansembe wa Mulungu?”

⁵ Paulo anayankha nati, “Abale, ine sindinazindikire kuti ndi mkulu wa ansembe; pakuti kunalembedwa kuti, ‘Usayankhule zoyipa kwa mtsogoleri wa anthu ako.’”

⁶ Paulo atazindikira kuti ena mwa iwo anali Asaduki ndiponso ena anali Afarisi, anafuwula m’bwalo muja kuti, “Abale anga, ine ndine Mfarisi, mwana wa Mfarisi. Ndikuweruzidwa chifukwa cha chiyembekezo cha kuuka kwa akufa.” ⁷ Iye atanena zimenezi, mkangano unabuka pakati pa Afarisi ndi Asaduki mpaka anthu kugawikana. ⁸ Asaduki amati kulibe kuuka kwa akufa, kulibenso ngakhale angelo kapena mizimu, koma Afarisi amakhulupirira zonsezi.

⁹ Panali phokoso lalikulu, ndipo aphunzitsi ena amalamulo amene anali a gulu la Afarisi anayimirira natsutsa kwambiri. Iwo anati, “Ife sitikupeza cholakwa ndi munthu uyu, chifukwa mwina ndi mzimu kapena mngelo amene wayankhula naye.” ¹⁰ Mkangano unakula kwambiri kotero kuti mkulu wa asilikali anachita mantha kuti mwina anthu angakhadzule Paulo. Iye analamulira asilikali ake apite kuka-muchotsa pakati pawo mwamphamvu ndi kubwera naye ku malo a asilikaliwo.

¹¹ Usiku omwewo Ambuye anayimirira pambali pa Paulo nati, “**Limba mtima! Monga wandichitira Ine umboni mu Yerusalemu, moteronso uyenera kundichitira umboni ku Roma.**”

Ayuda Achita Chiwembu Paulo

¹² Kutacha Ayuda ena anakonza chiwembu ndipo analumbira kuti sadya kapena kumwa mpaka atapha Paulo. ¹³ Anthu amene anakonza chiwembuchi analipo makumi anayi. ¹⁴ Iwo anapita kwa akulu a ansembe ndi akuluakulu a Ayuda nakawawuza kuti, “Ife talumbira kolimba kuti sitidya kalikonse mpaka titapha Paulo. ¹⁵ Tsopano inu pamodzi ndi akuluakulu a Bwalo Lalikulu mupemphe mkulu wa asilikali kuti akubweretsereni Paulo ngati kuti mukufuna kudziwa bwino za mlandu wake. Ife takonzeka kudzamupha asanafike kumeneko.”

¹⁶ Koma mwana wa mlongo wake wa Paulo atamva za chiwembuchi, anapita ku malo a asilikali aja namufotokozero Paulo.

¹⁷ Paulo anayitana mmodzi wa wolamulira asilikali 100 aja, namuwuza kuti, “Pita naye mnyamatayu kwa mkulu wa asilikali. Iyeyu ali ndi mawu oti akamuwuze.” ¹⁸ Anamutengadi mnyamatayo napita naye kwa mkulu wa asilikali uja, nati, “Wam’ndende uja Paulo anandiyitana, nandipempha kuti ndibweretse mnyamatayu kwa inu chifukwa ali ndi kanthu koti akuwuzeni.”

19 Mkulu wa asilikali uja anagwira dzanja mnyamatayo napita naye paseli ndipo anamufunsa kuti, “Kodi ukufuna kuti undiwuze chiyani?”

20 Mnyamatayo anati, “Ayuda agwirizana zoti akupempheni kuti mawa mubwere ndi Paulo ku Bwalo Lalikulu, ngati kuti akufuna kudziwa bwino za iye. 21 Inu musawamvere, chifukwa pali anthu opitirira makumi anayi amene akumudikirira pa njira. Iwo alumbira kuti sadya kapena kumwa mpaka atapha Paulo. Panopa ndi okonzeka kale, akungodikira kuti muwavomere pempho lawo.”

22 Mkulu wa asilikaliyo anawuza mnyamatayo kuti apite koma anamuchenjeza kuti, “Usawuze munthu aliyense kuti wandifotokozera zimenezi.”

Paulo Apita ku Kaisareya

23 Kenaka mkulu wa asilikaliyo anayitana awiri a asilikali olamulira asilikali 100 nawalamula kuti, “Uzani asilikali 200, asilikali 70 okwera pa akavalo ndi 200 onyamula mikondo kuti akonzeke kupita ku Kaisareya usiku omwe uno nthawi ya 9 koloko. 24 Mumukonzerenso Paulo akavalo woti akwerepo kuti akafike bwino kwa bwanamkubwa Felike.”

25 Iye analemba kalata iyi:

26 Ine Klaudiyo Lusiya,
Kwa wolemekezeka, bwanamkubwa Felike:
Ndikupereka moni.

27 Munthuyo Ayuda anamugwira ndipo anali pafupi kumupha, koma ine ndinapita ndi

asilikali n'kukamulanditsa pakuti ndinamva kuti ndi nzika ya Chiroma. ²⁸ Ndinkafuna kudziwa mlandu umene anapalamula, choncho ndinapita naye ku Bwalo lawo Lalikulu. ²⁹ Ine ndinapeza kuti amamuyimba mlandu wa nkhani ya malamulo awo, koma panalibe mlandu woyenera kumuphera kapena kumuyika m'ndende. ³⁰ Nditawuzidwa kuti amukonzera chiwembu munthuyu, ine ndamutumiza kwa inu msanga. Ine ndalamulanso amene akumuyimba mlanduwo kuti abwere kwa inu kudzafotokoza nkhaniyo.

³¹ Pamenepo asilikali aja anatenga Paulo monga anawalamulira napita naye ku Antipatri usiku. ³² Mmawa mwake iwo anabwerera ku malo a asilikali nasiya okwera pa akavalo kuti apitirire ndi Paulo. ³³ Asilikali okwera pa akavalo owo atafika ku Kaisareya anapereka kalatayo kwa bwanamkubwa, namuperekanso Paulo. ³⁴ Bwanamkubwayo anawerenga kalatayo ndipo anamufunsa Paulo za dera limene amachokera. Atazindikira kuti amachokera ku Kilikiya, ³⁵ iye anati, "Ndidzamva mlandu wako okuyimba mlandu akabwera kuno." Ndipo analamulira kuti asilikali adzimulondera Paulo ku nyumba ya mfumu Herode.

24

Felike Amva Mlandu wa Paulo

¹ Patapita masiku asanu mkulu wa ansembe Hananiya, pamodzi ndi akuluakulu ena ndi katswiri woyankhulira anthu pa milandu wotchedwa Tertuliyo anapita ku Kaisareya

ndipo anafotokoza mlandu wa Paulo kwa Bwanamkubwayo. ² Atamuyitana Paulo, ndipo Tertuliyo anafotokozero Felike nkhani yonse ya Paulo. Iye anati, “Wolemekezeka, ife takhala pamtendere nthawi yayitali chifukwa cha inu, ndipo utsogoleri wanu wanzeru wabweretsa kusintha m’dziko lino. ³ Wolemekezeka Felike ife timazilandira zimenezi moyamika kwambiri ponseponse ndi mwa njira iliyonse. ⁴ Koma kuti tisakuchedwetseni, ndikupempha kuti mwa kuleza mtima kwanu mutimvere ife.

⁵ “Ife tapeza kuti munthu uyu amayambitsa mavuto ndi kuwutsa mapokoso pakati pa Ayuda onse a dziko lonse lapansi. Iyeyu ndi mtso-goleri wa mpatuko wa Anazareti. ⁶ Anayesera ngakhale kudetsa Nyumba ya Mulungu wathu. Ndiye ife tinamugwira. ⁷ Koma, mkulu wa asilikali Lusiya anafika mwamphamvu namuchotsa m’manja mwathu. ⁸ Ndipo Lusiya analamula kuti amene anali naye ndi mlandu abwere kwa inu. Mukamufunsa ameneyu kwa nokha mudzadziwa choonadi cha zimene ife tikumunenera.”

⁹ Ayuda anavomereza nanenetsa kuti zimenezi zinali zooni.

¹⁰ Bwanamkubwayo atakodola Paulo ndi kulola kuti ayankhule, Pauloyo anati, “Ine ndikudziwa kuti inu mwakhala mukuweruza dziko lino zaka zambiri, kotero ndikukondwera kuti ndikudzitetzeza ndekha pamaso panu.

¹¹ Inu mukhoza kupeza umboni wake. Sipanapite masiku khumi ndi awiri chipitireni changa ku Yerusalemu kukapembedza.

¹² Amene akundiimba mlanduwa sanandipeze

m'Nyumba ya Mulungu ndi kutsutsana ndi wina aliyense kapena kuyambitsa chisokonezo m'sunagoge kapena pena paliponse mu mzindamo. ¹³ Ndipo sangathe kupereka umboni wa mlandu umene akundiylimba inewu. ¹⁴ Komatu ine ndikuvomera kuti ndimapembedza Mulungu wa makolo athu, monga wotsatira wa Njirayo, imene iwo akuyitchula mpatuko. Ine ndimakhulupirira chilichonse chimene chimagwirizana ndi malamulo ndiponso zimene zinalembedwa ndi Aneneri. ¹⁵ Ine ndili nacho chiyembekezo chomwecho chimene iwo ali nacho mwa Mulungu, kuti kudzakhala kuuka kwa akufa kwa olungama ndiponso kwa ochimwa. ¹⁶ Kotero ine ndimayesetsa kuti ndikhale ndi chikumbumtima chosanditsutsa pamaso pa Mulungu ndi anthu onse.

¹⁷ "Patapita zaka zambiri, ndinabwera ku Yerusalemu kudzapereka mphatso kwa anthu osauka a mtundu wanga komanso kudzapereka nsembe. ¹⁸ Pamene ndinkachita zimenezi, iwo anandipeza m'bwalo la Nyumba ya Mulungu nditachita mwambo wodziyeretsa. Panalibe gulu la anthu kapena kuti ndimachita za chisokonezo chilichonse. ¹⁹ Koma pali Ayuda ena ochokera ku Asiya, amene amayenera kukhala pano pamaso panu, kundiyimba mlandu ngati ali ndi kalikonse konditsutsa ine. ²⁰ Kapena awa amene ali panowa anene mlandu umene anapeza mwa ine, pamene ndinayima pamaso pa Bwalo lawo Lalikulu. ²¹ Koma cholakwa changa chingathe kukhala chokhachi

chakuti, nditayima pamaso pawo ndinafuwula kuti, ‘Mukundiweruza ine lero chifukwa ndimakhulupirira kuti akufa adzauka.’”

²² Kenaka Felike, amene amadziwa bwino za Njirayo, anayamba wayimitsa mlanduwo, nati, “Ndidzagamula mlandu wako akabwera mkulu wa asilikali Lusiya.” ²³ Iye analamulira woyang’anira asilikali 100 kuti alondere Paulo, koma azimupatsako ufulu ndiponso kulola abwenzi ake kuti adzimusamalira.

²⁴ Patapita masiku angapo Felike anabwera pamodzi ndi mkazi wake Drusila, amene anali Myuda. Anayitana Paulo ndipo anamvetsera zimene amayankhula za chikhulupiriro mwa Khristu Yesu. ²⁵ Paulo atayankhula za chilungamo, za kudziretsa ndiponso za chiweruzo chimene chikubwera, Felike anachita mantha ndipo anati, “Basi tsopano! Pita. Tidzakuyitanitsa tikadzapeza mpata.” ²⁶ Pa nthawi imeneyi amayembekeza kuti Paulo adzampatsa ndalama, n’chifukwa chake amamuyitanitsa kawirikawiri ndi kumayankhula naye.

²⁷ Patapita zaka ziwiri, Porkiyo Festo analowa m’malo mwa Felike, koma anamusiya Paulo m’ndende, chifukwa amafuna kuti Ayuda amukonde.

25

Paulo ku Bwalo la Milandu la Festo

¹ Patapita masiku atatu Festo atafika m’dera lake, anachoka ku Kaisareya ndi kupita ku Yerusalemu. ² Kumeneko akulu a ansembe ndi atsogoleri a Chiyuda anabwera kwa iye ndi

kumufotokozero mlandu wa Paulo. ³ Iwo anamupempha Festo kuti awakomere mtima potumiza Paulo ku Yerusalemu, pakuti anali atakonzekera chiwembu kuti amuphe Pauloyo pa njira. ⁴ Festo anayankha kuti, “Paulo akusungidwa ku Kaisareya, ndipo ndipita kumeneko posachedwa. ⁵ Ena mwa atsogoleri anu apite nane kumeneko, kuti akafotokoze mlandu wa munthuyu, ngati anachita kanthu kalikonse kolakwika.”

⁶ Festo atakhala nawo masiku asanu ndi atatu kapena khumi iye anapita ku Kaisareya, ndipo mmawa mwake anayitanitsa bwalo nalamula kuti abweretse Paulo pamaso pake. ⁷ Paulo atafika, Ayuda amene anafika kuchokera ku Yerusalemu anayima momuzungulira. Iwo anamunenera zinthu zoopsa zambiri zimene sakanatha kubweretsa umboni wake.

⁸ Kenaka Paulo ananena mawu ake odzitetiza kuti, “Ine sindinalakwirepo lamulo la Ayuda, kapena Nyumba ya Mulungu kapenanso Kaisara.”

⁹ Festo, pofuna kuti Ayuda amukonde anafunsa Paulo kuti, “Kodi iwe ukufuna kupita ku Yerusalemu, kuti kumeneko ukafotokoze mlandu wako pamaso panga?”

¹⁰ Paulo anayankha kuti, “Ine tsopano ndayima pamaso pa bwalo la milandu la Kaisara, ndiko kumene ayenera kundiweruza. Ine sindinalakwire Ayuda, monga inu mukudziwa bwino.

¹¹ Koma ngati ndili wolakwa, ngati ndachita kanthu koyenera kuphedwa, ine sindikukana kufa. Koma ngati mlandu umene abweretsa Ayudawa siwoona, palibe munthu angathe

kundipereka m’manja mwawo. Ndikupempha kuti ndikaweruzidwe ndi Kaisara!”

¹² Festo atakambirana ndi akuluakulu abwalo lake, anati, “Popeza wapempha kupita kwa Kaisara, kwa Kaisara udzapatadi!”

Festo Afotokozerwa Mfumu Agripa

¹³ Patapita masiku ochepa mfumu Agripa pamodzi ndi Bernisi anabwera ku Kaisareya kudzalonzera Festo. ¹⁴ Atakhala kumeneko masiku angapo, Festo anafotokozerwa mfumuyo

za mlandu wa Paulo. Iye anati, “Kuli munthu wina kuno amene Felike anamusiya m’ndende.

¹⁵ Nditapita ku Yerusalemu akulu a ansembe ndi akuluakulu a Ayuda anandifotokozerwa mlandu wake ndipo anandipempha kuti ndigamule kuti ndi wolakwa.

¹⁶ “Ine ndinawayankha kuti si mwambo wa Aroma kungomupereka munthu ayi. Munthu woyimbidwa mlanduyo amayenera kukumana nawo omunenezawo, kuti iye akhale ndi mwayi woyankhapo pa zimene akumuyimba mlanduzo.

¹⁷ Atabwera kuno pamodzi ndi ine, sindinachedwetse mlanduwo, koma ndinayitanitsa bwalo mmawa mwake ndi kulamula kuti amubweretse munthuyo. ¹⁸ Omuyimba mlandu aja atayimirira

kuti ayankhule, iwo sananene cholakwa chilichonse chimene ndimayembekezera. ¹⁹ M’ malo mwake, anatsutsana naye pa fundo zina za chipembedzo chawo ndi za munthu wakufa, dzina lake Yesu, amene Paulo akuti ali moyo.

²⁰ Ine ndinathedwa nzeru wosadziwa momwe ndikanafufuzira nkhanayi; kotero ndinafunsa ngati akanafuna kupita ku Yerusalemu kuti

akaweruzidwe kumeneko. ²¹ Koma Paulo anapempha kuti akaonekere pamaso pa mfumu ya Chiroma, ndipo ndinalamula kuti asungidwe mpaka pamene ndidzamtumize kwa Kaisara.”

²² Ndipo Agripa anati kwa Festo, “Ine ndikufuna ndimumve ndekha munthu ameneyu.” Iye anayankha kuti, “Mudzamumva mawa.”

Paulo Pamaso pa Agripa

²³ Mmawa mwake Agripa ndi Bernisi anabwera mwaulemu waukulu waufumu nalowa m’bwalo la milandu pamodzi ndi akulu a asilikali ndiponso akuluakulu a mu mzindawo. Atalamula Festo kuti Paulo abwere, anabwera. ²⁴ Festo anati, “Mfumu Agripa, ndi onse amene muli nafe pano, mukumuona munthu uyu! Ayuda onse anandipempha ine za uyu ku Yerusalemu ndiponso kuno ku Kaisareya, mofuwula kuti, ameneyu sayenera kukhala ndi moyo. ²⁵ Ine ndinapeza kuti iyeyu sanachite kanthu koyenera kufa, koma popeza anapempha kuti apite kwa mfumu ya Chiroma, ine ndinatsimikiza zomutumiza ku Roma. ²⁶ Koma ndilibe kanthu kenikeni koti ndilembere Wolemezekayo za iyeyu. N’chifukwa chake ndabwera naye pamaso pa nonsenu, makamaka kwa inuyo mfumu Agripa, kuti mwina mukamufunsitsa ndikhale ndi choti ndilembe. ²⁷ Pakuti ine ndikuganiza kuti ndi chinthu chopanda nzeru kutumiza wam’ndende popanda kutchula zifukwa zenizeni za mlandu wake.”

26

Mawu a Paulo Pamaso pa Mfumu Agripa

¹ Ndipo Agripa anawuza Paulo kuti, “Takulola kuti unene mawu ako.” Paulo anatambasula dzanja lake nayamba kudziteza kuti, ² “Mfumu Agripa ine ndikudziyesa wa mwayi kuyima pamaso panu lero lino ndi kudziteza, kutsutsa zonse zimene Ayuda andinenera, ³ ndipo makamaka chifukwa inu mukudziwa bwino miyambo yonse ya Chiyuda ndiponso zonse zimene amatsutsana. N’chifukwa chake ndikukupemphani kuti mundimvetsere moleza mtima.

⁴ “Ayuda onse akudziwa za moyo wanga mmene ndakhalira kuyambira ndili mwana, kuchokera pachiyambi cha moyo wanga m’dziko lathu ndiponso mu Yerusalemu. ⁵ Iwo akundidziwa kuyambira kalekale ndipo angathe kuchitira umboni kuti ndakhala ndili Mfarisi moyo wanga wonse, mmodzi wa gulu limene limasamala chipembedzo chathu koposa. ⁶ Ndipo tsopano ndikuyimbidwa mlandu lero chifukwa cha chiyembekezo changa pa zimene Mulungu analonjeza makolo athu. ⁷ Ili ndi lonjezo limene mafuko athu khumi ndi awiri akuyembekezera kuti likwaniritsidwe pamene akupembedza Mulungu molimbika usana ndi usiku. Wolemekezeka Mfumu, n’chifukwa cha chiyembekezo chimenechi Ayuda kuti akundiimba mlandu. ⁸ N’chifukwa chiyani ena a inu mukuganiza kuti n’kosatheka kuti Mulungu aukitse akufa?

⁹ “Inenso ndimaganza kuti ndimayenera kuchita zinthu zambiri pofuna kuthana ndi dzina la Yesu wa ku Nazareti. ¹⁰ Ndipo izi ndi zimene ndinazichita ku Yerusalemu. Ndi

ulamuliro wa akulu a ansembe, ine ndinayika m'ndende oyera mtima ambiri, ndipo pamene amaphedwa, ine ndimavomereza. ¹¹ Nthawi zambiri ndinkapita m'sunagoge iliyonse kuti alangidwe, ndipo ndinayesera kuwakakamiza kuti achitire chipongwe Mulungu. Mu mkwiyo wangawo, ndimapita ngakhale ku mizinda yachilendo kuti ndikawazunze.

¹² “Pa ulendo wina wotere, ndikupita ku Damasiko ndi mphamvu ndi ulamuliro ochokera kwa akulu a ansembe, ¹³ Wolemekezeka Mfumu, nthawi ya masana pamene ndimayenda pa msewu, ndinaona kuwala kuchokera kumwamba koposa kuwala kwa dzuwa kutandizungulira ine pamodzi ndi anzangawo. ¹⁴ Tonse tinagwa pansu ndipo ndinamva mawu m'Chihebri akuti, ‘Saulo, Saulo chifukwa chiyani ukundizunza Ine? N'kovuta kulimbikira mtunda wopanda madzi.’”

¹⁵ Ndipo ine ndinafunsa kuti, “Ndinu ndani Ambuye?”

Ambuye anayankha kuti, “Ndine Yesu, amene iwe ukumuzunza. ¹⁶ Tsopano dzuka ndipo imirira. Ine ndaonekera kwa iwe kuti ndikusankhe kuti ukhale mtumiki ndiponso mboni ya zimene waziona za Ine ndiponso zimene ndidzakuonetsa. ¹⁷ Ine ndidzakulanditsa m'manja mwa anthu a mtundu wako ndiponso mwa anthu a mitundu ina. Ine ndikukutuma kwa iwo, ¹⁸ kuti ukatsekule maso awo kuti atembenuke mtima kuchoka ku mdima ndi kulowa m'kuwala, kuchoka ku mphamvu za Satana ndi kupita kwa Mulungu, kuti alandire chikhululukiro cha

machimo awo ndi kukhala m'gulu la amene akuyeretsewa chifukwa chokhulupirira Ine.

¹⁹ “N’chifukwa chake Mfumu Agripa, sindinakane kumvera masomphenya wochokera kumwamba. ²⁰ Kuyambira kwa anthu a ku Damasiko, a ku Yerusalemu, a ku Yudeya konse ndi kwa anthu a mitundu inanso, ndinalalikira kuti akuyenera kulapa ndi kutembenukira kwa Mulungu ndikuti aonetse kulapa kwawo mwa ntchito zawo. ²¹ Ichi n’chifukwa chake Ayuda anandigwira m’bwalo la Nyumba ya Mulungu nafuna kundipha. ²² Koma Mulungu wakhala akundithandiza mpaka lero lino. Ine ndayima pano kuti ndichitire umboni kwa anthu onse otchuka ndi anthu wamba. Ine sindikunena zina zowonjezera koma zimene Aneneri ndi Mose ananena kuti zidzachitika. ²³ Iwo ananena kuti Khristu adzamva zowawa ndipo popeza Iye adzakhala woyamba kuuka kwa akufa, adzalikira za kuwunika kwa anthu a mtundu wake ndiponso kwa anthu a mitundu ina.”

²⁴ Paulo akudziteteza, Festo anakweza mawu nati, “Wazungulira mutu Paulo! Kuphunzira kwako kwakuchititsa misala.”

²⁵ Paulo anayankha nati, “Wolemekezeka Festo, sindine wozungulira mutu. Zimene ndikunena ndi zoonza ndiponso za nzeru. ²⁶ Mfumu ikuzidziwa bwino zinthu izi, ndipo ndikuyankhula momasuka kwa iyo. Ine ndikukhulupirira kuti palibe kanthu n’kamodzi komwe kamene sukukadziwa, chifukwa izi sizinachike mseri. ²⁷ Mfumu Agripa, kodi

mumakhulupirira mawu a aneneri? Ine ndikudziwa kuti mumakhulupirira.”

²⁸ Kenaka Agripa anati kwa Paulo, “Kodi ukuganiza kuti m’kanthawi kochepa kotere ungandikope kuti ndikhale Mkhristu?”

²⁹ Paulo anayankha kuti, “Ngakhale kanthawi kochepa kapena nthawi yayitali, ine ndikupempha kwa Mulungu kuti osati inu nokha koma aliyense amene akundimva lero lino akhale monga ine, kupatulapo maunyolo okhawa.”

³⁰ Mfumu inayimirira pamodzi ndi bwanamkubwa ndi Bernisi ndiponso anthu onse amene anakhala nawo pamodzi. ³¹ Inatuluka m’chipindamo, ndipo pamene imayankhula inati, “Munthu uyu sanachite kanthu koyenera kuphedwa kapena kumangidwa.”

³² Agripa anati kwa Festo, “Munthu uyu akanamasulidwa akanakhala kuti sanapemphe zokaonekera kwa Kaisara.”

27

Paulo Apita ku Roma

¹ Zitatsimikizika kuti tiyenera kupita ku Italiya pa sitima ya pa madzi, anamupereka Paulo pamodzi ndi a m’ndende ena kwa msilikali wola mulira asilikali 100, dzina lake Yuliyo, amene anali wa gulu la asilikali lotchedwa, Gulu la Mfumu. ² Tinakwera sitima ya pamadzi yochokera ku Adramutiyo imene inali yokonzeka kale kupita ku madooko a ku Asiya, ndipo tinanyamuka. Aristariko, wa ku Makedoniya wa ku mzinda wa Tesalonika, anali nafe.

³ Mmawa mwake tinafika ku Sidoni; ndipo Yuliyo, mokomera mtima Paulo, anamulola kupita kwa abwenzi ake kuti akamupatse zosowa zake. ⁴ Kuchokera kumeneko tinayambanso ulendo pa nyanja ndipo tinadutsa kumpoto kwa chilumba cha Kupro chifukwa mphepo imawomba kuchokera kumene ife timapita. ⁵ Titawoloka nyanja mbali ya gombe la Kilikiya ndi Pamfiliya, tinakafika ku Mura, mzinda wa ku Lukia. ⁶ Kumeneko wolamulira asilikali 100 uja anapeza sitima ya pamadzi ya ku Alekサンドリヤ imene imapita ku Italiya, ndipo anatikweza m'menemo. ⁷ Tinayenda pang'onopang'ono kwa masiku ambiri ndipo tinakafika kufupi ndi Knido movutikira. Pamene mphepo sinatilole kupitirira ulendo wathu molunjika, tinadzera kummwera kwa chilumba cha Krete, moyang'anana ndi Salimoni. ⁸ Timayenda movutikira m'mbali mwa chilumbacho ndipo tinafika pa malo wotchedwa Madooko Okoma, pafupi ndi mzinda wa Laseya.

⁹ Tinataya nthawi yayitali, ndipo kuyenda pa nyanja kunali koopsa chifukwa n'kuti tsopano nthawi yosala kudya itapita kale. Choncho Paulo anawachenjeza kuti, ¹⁰ "Anthu inu, ine ndikuona kuti ulendo wathuwu ukhala woopsa ndipo katundu ndi sitima ziwonongeka, ngakhalenso miyoyo yathu." ¹¹ Koma wolamulira asilikali 100 uja, m'malo momvera zimene Paulo amana, anatsatira malangizo a woyendetsa sitimayo ndiponso mwini wa sitimayo. ¹² Popeza kuti dookolo silinali labwino kukhalako nthawi yozizira anthu ambiri anaganiza kuti tichoke.

Ife tinkayembekeza kukafika ku Foinikisi ndi kukhala kumeneko nthawi yachisanu. Ili linali dooko la ku Krete, limene limaloza kummwera cha kumadzulo ndiponso kumpoto cha kumadzulo.

Namondwe pa Nyanja

¹³ Mphepo yochokera kummwera itayamba kuwomba pang'onopang'ono, anthuwo anaganiza kuti apeza chimene amafuna; kotero analowetsa nangula ndipo anayamba kuyenda m'mbali mwa chilumba cha Krete. ¹⁴ Pasanathe nthawi yayitali, mphepo yamkuntho yotchedwa Eurokulo, inayamba kuwomba kuchokera ku chilumbacho. ¹⁵ Mphepo yamkunthoyo inawomba sitima ija ndipo sinathe kulimbana nayo, kotero ife tinayigonjera ndi kuyamba kutengedwa nayo. ¹⁶ Tikudutsa m'mbali mwa kachilumba kakang'ono kotchedwa Kawuda, tinavutika kuti tisunge bwato lopulumukiramo. ¹⁷ Anthuwo atakweza bwatolo m'sitima, anakulunga zingwe sitimayo kuti ayilimitse. Poopa kuti angakagunde mchenga wa ku Surti, iwo anatsitsa nangula ndi kuyilola sitima kuti idzingoyenda ndi mphepo. ¹⁸ Ife tinavutika kwambiri ndi namondwe kotero kuti mmawa mwake tinayamba kuponya katundu m'madzi. ¹⁹ Pa tsiku lachitatu anaponya m'nyanja zipangizo za m'sitima ndi manja awo. ²⁰ Sitinaone dzuwa kapena nyenyezi kwa masiku ambiri ndipo namondwe anapitirira kuwomba kwambiri, pomaliza ife tonse tinalibenso chiyembekezo choti n'kupulumuka.

²¹ Anthu aja atakhala nthawi yayitali osadya, Paulo anayimirira pakati pawo ndipo anati, “Anthu inu, mukanamvera malangizo anga oti tisachoke ku Krete: zonsezi sizikanawonongeka ndi kutayika. ²² Koma tsopano ndikuti limbani mtima, chifukwa palibe aliyense wa inu amene adzataya moyo wake; koma sitima yokhayi idzawonongeka. ²³ Usiku wathawu mngelo wa Mulungu, Mulungu amene ine ndili wake ndipo ndimamutumikira, anayima pafupi ndi ine, ²⁴ ndipo iyeyu anati, ‘Usachite mantha, Paulo. Ukuyenera kukayima pamaso pa Kaisara; ndipo Mulungu mwa kukoma mtima kwake wakupatsa miyoyo ya anthu onse amene ukuyenda nawo.’ ²⁵ Tsono limbani mtima, anthu inu, pakuti ine ndili ndi chikhulupiriro mwa Mulungu kuti zichitika monga momwe wandiwuzira. ²⁶ Komabe tiyenera kukatsakamira pa chilumba china chake.”

Kuwonongeka kwa Sitima

²⁷ Pakati pa usiku wa tsiku la khumi ndi chinayi tikukankhidwabe ndi mphepo m’nyanja ya Adriya, oyendetsa sitimayo anazindikira kuti timayandikira ku mtunda. ²⁸ Iwo anatenga choyezera kuzama kwa nyanja ndi kupeza kuti kuzama kwake kunali mamita 36. Atayendanso pang’ono anatenganso choyezera chija napeza kuti kuzama kwake kunali 27. ²⁹ Poopa kuti tingagunde miyala, iwo anatsitsira anangula anayi m’madzi kumbuyo kwa sitimayo ndipo tinapemphera kuti kuche. ³⁰ Pofuna kuthawa m’sitimayo, oyendetsa aja anatsitsira m’nyanja

bwato lopulumukiramo n'kumachita ngati akufuna kutsitsira anangula m'nyanjamo kutsogolo kwa sitimayo. ³¹ Pamenepo Paulo anawuza wolamulira asilikali uja ndi asilikaliwo kuti, "Ngati anthu awa sakhala m'sitima muno, inu simungapululumuke." ³² Pamenepo asilikaliwo anadula zingwe za bwatolo ndipo linagwera m'madzi.

³³ Kutatsala pang'ono kucha, Paulo anawawumiriza anthu onse kuti adye. Iye anati, "Kwa masiku khumi ndi anayi mwakhala mukuda nkhawa ndipo simumadya kanthu kalikonse. ³⁴ Tsopano ine ndikukupemphani kuti mudye. Muyenera kudya kuti mupulumuke. Palibe ndi mmodzi yemwe wa inu adzataye ngakhale tsitsi limodzi la pamutu pake." ³⁵ Paulo atanena zimenezi, anatenga buledi nayamika Mulungu pamaso pa onse. Ndipo ananyema bulediyo nayamba kudya. ³⁶ Onse analimba mtima nayamba kudyanso. ³⁷ Tonse pamodzi m'sitimamo tinalipo anthu 276. ³⁸ Onse atadya, nakhuta anapeputsa sitimayo potaya tirigu m'nyanja.

³⁹ Kutacha, anthu sanazindikire dzikolo, koma anaona pomwe sitima zimayimapo pamodzi ndi mchenga wa pa gombe. Iwo anaganiza zokocheza sitimayo kumeneko ngati zikanatheka kutero. ⁴⁰ Atadula anangula aja, nawasiya m'nyanja, pa nthawi yomweyo anamasula zingwe zimene anamangira zowongolera sitimayo. Kenaka anayimika chinsalu chimene mphepo imakankha kuti sitima iyende, ndipo anayamba kupita ku gombe. ⁴¹ Koma sitimayo

inagunda mchenga wobisika ndipo inayima. Mbali ya kutsogolo ya sitimayo inakanirira ndipo sinathe kuyendanso, ndipo mbali yakumbuyo inasweka ndi kuwomba kwa mafunde.

⁴² Asilikali anaganiza za kupha am'ndende onse, kuti angasambire kupita pa mtunda ndi kuthawa. ⁴³ Koma wolamulira asilikali uja anafuna kupulumutsa Paulo ndipo anawaletsa kuchita zimene anakonza. Iye analamulira asilikali kuti amene amatha kusambira kuti adziponye m'madzi ndi kuyamba kukafika pa mtunda. ⁴⁴ Otsalawo anayenera kugwira matabwa kapena tizidutswa ta sitimayo. Motero onse anapulumuka nakafika pa mtunda.

28

Paulo pa Chilumba cha Melita

¹ Titapuluma choncho, tinamva kuti chilumbacho chimatchedwa Melita. ² Anthu a pa chilumbacho anatichitira zokoma zimene sizichitika kawirikawiri. Iwo anakoleza moto natilandira tonse chifukwa kumagwa mvula ndipo kumazizira. ³ Paulo anatola mtolo wankhuni, pamene amayika pa moto, munatulukamo njoka chifukwa cha kutentha, ndipo inamuluma pa dzanja. ⁴ Anthu a pa chilumbacho ataona njokayo ili lende pa dzanja lake, iwo anawuzana kuti, "Munthu uyu akuyenera kukhala munthu wopha anthu; pakuti ngakhale wapulumuka pa nyanja, chilungamo sichinamulore kuti akhale ndi moyo." ⁵ Koma Paulo anayikutumulira pa moto njokayo, ndipo sanamve kupweteka. ⁶ Anthu anayembekezera kuti thupi lake litupa

kapena agwa ndi kufa mwadzidzidzi, koma anadikira nthawi yayitali. Ataona kuti palibe kanthu kachilendo kanamuchitikira anasinthamaganizo awo nanena kuti iye ndi mulungu.

⁷ Pafupi ndi malowa panali munda wa Popliyo, mkulu wa boma la pa chilumbacho. Iye anatilandira natisamala bwino masiku atatu. ⁸ Abambo ake anali gone, chifukwa amadwala malungo ndi kamwazi. Paulo analowa m'chipinda chake kukawaona, ndipo atapemphera, anasanjika manja ake pa iwo nawachiritsa. ⁹ Zitachitika zimenezi, anthu onse odwala a pa chilumbacho anabwera ndipo anachiritsidwa. ¹⁰ Anthuwo anatilemekeza ife m'njira zambari ndipo pamene tinakonzeka kuti tiyambe ulendo, anatipatsa zonse zomwe tinazisowa.

Paulo Afika ku Roma

¹¹ Patapita miyezi itatu, tinanyamuka pa sitima ina imene inakhala pa chilumbacho chifukwa cha kuzizira. Inali sitima ya ku Alekisandriya imene inali ndi chizindikiro cha milungu ya mapasa yotchedwa Kastro ndi Polikisi. ¹² Tinakafika ku Surakusa ndipo kumeneko tinakhalako masiku atatu. ¹³ Kuchokera kumeneko tinayenda ndi kukafika ku Regio. Mmawa mwake mphepo yochokera kummwera inawomba, ndipo tsiku linalo tinakafika ku Potiyolo. ¹⁴ Kumeneko tinapezako abale amene anatiyitana kuti tikhale nawo sabata limodzi. Ndipo kenaka tinapita ku Roma. ¹⁵ Abale kumeneko atamva kuti tikubwera, anabwera kudzakumana nafe mpaka ku bwalo la Apiyo ndiponso ku nyumba za alendo zitatu. Atawaona

anthu amenewa Paulo anayamika Mulungu ndipo analimbikitsidwa. ¹⁶ Titafika ku Roma, Paulo analoledwa kukhala pa yekha ndi msilikali womulondera.

Paulo Alalikira kwa Ayuda ku Roma

¹⁷ Patapita masiku atatu, Paulo anasonkhanitsa pamodzi atsogoleri a Ayuda. Atasonkhana, Paulo anawawuza kuti, “Abale anga, ngakhale kuti ine sindinachite kanthu kalikonse kulakwira mtundu wathu kapena miyambo ya makolo athu, koma anandigwira mu Yerusalemu ndi kundipereka m’manja mwa Aroma. ¹⁸ Iwo anandifufuza ndipo anafuna kundimasula chifukwa sanandipeze wopalamula mlandu woyenera kuphedwa. ¹⁹ Koma Ayuda atakana, ine ndinakakamizidwa kupempha kuti ndikaonekere pamaso pa Kaisara, sikuti ndinali ndi kanthu konenezera mtundu wanga. ²⁰ Pa chifukwa ichi ndapempha kuti ndionane nanu ndi kuyankhula nanu. Pakuti n’chifukwa cha chiyembekezo cha Israeli ndamangidwa unyolo uwu.”

²¹ Iwo anayankha kuti, “Ife sitinalandire kalata iliyonse yochokera ku Yudeya yonena za iwe, ndipo palibe mmodzi wa abale amene anachokera kumeneko anafotokoza kapena kunena kalikonse koyipa ka iwe. ²² Koma ife tikufuna kumva maganizo ako ndi otani, pakuti tikudziwa kuti ponseponse anthu akuyankhula zotsutsana ndi mpatuko umenewu.”

²³ Iwo anakonza tsiku lina loti akumane ndi Paulo, ndipo anabwera anthu ambiri ku nyumba kumene amakhala. Kuyambira mmawa mpaka

madzulo, Paulo anawafotokozerana ndi kuwawuza za ufumu wa Mulungu ndipo anayesa kuwakopa kuti akhulupirire Yesu kuchokera m'Malamulo a Mose ndiponso m'mabuku a Aneneri. ²⁴ Ena anakopeka ndi zimene Paulo ananena, koma enanso sanakhulupirire. ²⁵ Ndipo anayamba kuchoka popeza sanagwirizane pakati pawo Paulo atanena mawu awa omaliza akuti, "Mzimu Woyera anayankhula zoonza za makolo anu pamene Iye ananena kudzera mwa Mneneri Yesaya kuti, ²⁶ "Pita kwa anthu awa ndi kuwawuza kuti, 'Kumva mudzamva, koma osamvetsetsa; kupenya mudzapenya, koma osaona kanthu.'

²⁷ Pakuti mtima wa anthu ndi wokanika; m'makutu mwawo ndi mogontha, ndipo atsinzina kuti asaone kanthu.

Mwina angapenye ndi maso awo, angamve ndi makutu awo, angamvetse ndi nzeru zawo ndi kutembenuka,

Ineyo n'kuwachiritsa.

²⁸ "Chifukwa chake ine ndikufuna mudziwe kuti chipulumutso cha Mulungu chatumizidwa kwa anthu a mitundu ina, ndipo iwo adzamvera." ²⁹ Paulo atanena mawu amenewa, Ayuda aja anachoka akutsutsana kwambiri.

³⁰ Paulo anakhala kumeneko zaka ziwiri zathunthu m'nyumba yobwereka yomwe amalipira ndipo ankalandira aliyense amene amabwera kudzamuona. ³¹ Molimba mtima ndi popanda womuletsa, Paulo analalikira za ufumu wa Mulungu ndi kuphunzitsa za Ambuye Yesu Khristu.

**Biblica® Tsekulani Mawu a Mulungu mu
Chichewa Chalero**
**Chichewa: Biblica® Tsekulani Mawu a Mulungu mu
Chichewa Chalero (Bible) of Malawi**

copyright © 2016 Biblica, Inc.

Language: Chichewa

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open God’s Word in Contemporary Chichewa™

Copyright © 2002, 2016 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

f540eb34-4377-5601-9dcf-0a053d172faa